



Diasabra Oktober 12 2013 - Edicion-7 Vol.192549

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50



Sintoniza TOP FM pa e  
BINGO presenta pa Rupi  
Rupi y su crew

Full card den 50 yamada:  
fls. 500,-

Full card despues di  
esaki: fls. 150,-

Programa di 9'or pa  
11'or am

Busca bo Solo di Pueblo  
y hunga Bingo cu nos!

Por sigui Bingo na  
rupirupi.com



**Versoberingswet versus Ampliacion  
pa 9 Minister:**

**UNDA E PRINCIPIO Y  
CONSENSHI DI MERVIN  
Y MARISOL TA AWOR?**



**Pobreza lo bira dobbel den un  
gobierno di crisis**

**Genie cumpliendo 25 aña cu un bunita shirt  
riba Mercado!**



**Helicopter a descubri  
Hulandes cu plantacion  
di 530 mata di  
marihuana**



**Gerrit Schotte ta  
reclama cu na  
Curaçao no tin  
trabao  
Schotte a topa cu  
doño di Hotel Sol  
Melia**

**Celebrando di  
4 lustro:  
E Fiesta di  
Fin di Aña cu  
Robby Rosel  
ta cuminsa  
Diadomingo  
13 Oktober  
2013**



solo ta traicionero  
**PROTEHA BO CUERO**

f Koningin Wilhelmina Fonds Aruba





Francis Jacobs di MEP:

## Danki Aruba pa boso sosten cu mi a ricibi durante e ultimo eleccion



STA. CRUZ -- Pueblo di Aruba, permiti mi pa atraves di e medio di comunicacion aki gradici cada un di boso cu a deposita boso confianza den partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP. Danki na tur mi campañador-, sostenedor- y votadornan cu a duna mi tur nan apoyo durante eleccion y cu te dia di awe ainda ta sostene mi. Di curazon masha danki na boso tur y boso por ta sigur cu eleccion ta tras di lomba, sin embargo mi trabao di controla e gobierno pafor di gobierno no a termina, al contrario esaki ta un continuidad. Desde cu mi a subi lista di MEP, mi a subi cu un solo pensamiento y deseo, pa traha pa mi pais y pa mi pueblo y defende derecho di cada un di nos ciudadanonan, y ta pesey mi ta "E Voz di nos Pueblo, tur Dia". Pueblo di Aruba, boso por ta sigur cu MEP ta un partido Social Demócrata y pa e motibo aki hunto nos lo sigui traha y sigui protege e pida baranca aki cu yama Aruba. Por ultimo mi ta gradici

specialmente mi famia, mi querida Mama Chita, mi ruman muher Tanchi Esmey, mi yiunan Francella, Celiandra y John Francis y mi nieta Wengling, mi sobrina y sobrinonan, na tur mi tanta- y mi omonan, mi primo- y primanan, mi bisñanan, mi nueronan, mi swanan, mi amigonan musico, mi amigonan den turismo, mi amigonan den cultura y deporte, na tur mi colega- y miembronan di partido y na tur mi amigonan sin lubida ningun, Danki di curazon, mi ta stima boso tur! Na tur mi bishitanan na mi pueblo, danki pa a habri porta pami y ricibi mi y na esnan cu mi no por a bishita pa motibo cu tempo no a duna, boso ta sigur cu mi campaña no a termina y un ora pa otro mi lo ta bishitando boso p'asina nos por conversa pa futuro di nos pais y no sinta warda te e proximo eleccion. Na pueblo di Aruba, semper boso por conta cu mi, semper mi ta disponibel pa sirbi cada un di boso y semper mi portanan ta habri. Danki Aruba!

## Setty di MEP ta gradici un y tur sin excepcion! Nos trabao ta sigui y awor cu mas fe, fuerza, conviccion y determinacion cu nunca



STA. CRUZ -- Awor cu campaña ta tras lomba a yega momento pa gradici! Ami, Setty Christiaans-Yarzagaray, nr. 16 riba lista di MEP, kier tuma un momento pa gradici delaster un cas cu a sa di habri nan portanan pa mi pa scucha mi y tambe un y tur cu a yuda mi y sostene mi den e temporada di eleccion aki. Na mi famia y Comision Setty cu a sa di respalda mi na tur momento cu nan tabata por. Sigur un palabra di danki y mi mas sincero aprecio specialmente na mi 274 votadornan cu a deposita nan confianza den mi den e corto tempo cu mi tin den politica, pero tambe na tur cu a deposita nan confianza den partido MEP. Danki tambe na nos lider, sra. Evelyn Wever-Croes pa e confianza pa por forma parti di e team di MEP y alavez na e directiva

di Sta. Cruz pa tur ayudo y sosten cu nan a brinda mi. Tabata tin momentonan durante mi campaña cu pa motibo di circunstancianan di salud di mi mama cu mi a scoge pa keda den su compania. Mi disculpa pa esaki pasobra sigur tabata mi intencion di yega cada cas cu mi a ser asigna den bario di Santa Cruz, Sero Biento, Canashito, Plantenrust, Hooiberg y Hooiberg Kavel pa scucha boso preocupacionnan. Mi kier gradici meneer Edgar Vrolijk pa su ayudo y cooperacion brinda pa purba yuda mi cubri mi area den e temporada ey. Mi ta orguyoso di a subi riba lista di MEP unda ami sigur a purba hiba e mensahe na pueblo di nos situacion real specialmente e situacion financiero economico di Aruba, pero tambe dunando e oportunidad na cada un pa expresa critica di loke nos por mehora, ademas

di presenta e solucionnan cu MEP a brinda. Pa nos di MEP nos tabata desea di waak e hende bek central na Aruba den e solucionnan cu nos a presenta. Pueblo a dicidiynostarespeta.

Mi ta gradici y ta confia den Dios pasobra e so sa kico e tin pa nos. Semper mi a admira su manera misterioso cu e ta traha y ta warda pa comprende e mensahe cu e ta duna nos. Tempo lo bisa tur cos.

Nos pais ta bay enfrente situacionnan precario den temponan cu ta bin y ami lo sigui cu mi trabao di mantene boso informa di situacionnan real, de saroyonan financiero economico y tur otro informacion cu por tin cualkier efectoriba nos pueblo di Aruba. Nos trabao ta sigui y awor cu mas fe, fuerza, conviccion y determinacion cu nunca! Danki un biaha mas!



Gerrit Schotte di Corsou:  
VIA FACEBOOK:

## Gerrit Schotte ta reclama cu na Curaçao no tin trabao

Schotte a topa cu doño di Hotel Sol Melia



SchotteviaFacebook: Awe tin perdida di kupo di trabou bou di e Gobierno aktual tur dia: 1. Nan no sa kon krea konfiansa, 2. Nan no sa kon krea Economia, 3. Nan no sa kon krea Trabou. Riba e potretnan por mira enkuentro ku Don Gabriel Escarrer donjo di Grupo Sol Melia. (<http://www.forbes.com/profile/>

gabriel-escarrer/) ku tabata tin interes pa inverti den Korsou pero NO un Korsou ku kada 3 luna ta kambia konstelashon di Gobierno. Nos ta reta e Gobierno aktual pa krea 100 kupo di trabou nobo den 6 luna ya ku den 100 dia nan a manda 1500-2000 hende kas.

Reaccion di Solo di Pueblo riba Jairo Maduro:

## Libertad di expresion ta nos derecho!

Solo di Pueblo a cumpli pa informa pueblo e berdad !!

STA. CRUZ -- Redaccion di Solo di Pueblo a tuma nota di e reaccion di Jairo Maduro. Envez cu Jairo Maduro cuminsa na splica pueblo dicon el'a usa palabra malo ariba Facebook, el'a haya ta bon pa troce e noticia y cuestiona Solo di Pueblo, dicon nos a publica e noticia. Nos no ta mira e necesidad pa hinca Solo di Pueblo den e noticia aki. Solo di Pueblo a trece un berdad padilanti y nada mas cu e berdad: Un pastoor a papia palabra malo riba Facebook. No tin sentido pa pastoor Jairo sinta zapatia, critica y bagataliza Solo di Pueblo, pasobra nos ta haci nos trabao. Segun Pastoor Jairo Maduro, nos mester a yame prome cu publica e noticia. Nos no ta comparti e opinion ey cune! Nos kier ta enfatico: Ni maske cu nos lo a yama e pastoor, lo no a cambia e hecho cu el'a post palabra malo ariba Facebook. Awor cu e pastoor kier un derecho di replica, e ta mas cu bon bini. Nos lo cumpli pa dune espacio pa e por aclarea of reacciona! Pastoor Jairo por conta cu esey

100%. Pues, kico of con diferente nos lo a trece e noticia si nos a yama e pastoor? Pesey mes cumpliendo cu nos reglanan di trabao, awe nos ta publica tambe e reaccion di Pastoor Jairo Maduro. Dje forma aki nos ta muestra tur lo contrario cu Jairo Maduro ta pretende cu nos ta. Si encaso cu Jairo ta haya nos un prensa mediocre y yama nos pa hopi cos mas, anto nos tambe mag di haye un pastoor mediocre, pasobra ta prome vez cu nos ta waak un pastoor cu ta zundra hende, papia palabra malo, envez di tuma un otro postura di pidi paz, resa pa nan y pordonanan. Tur pastoor na Aruba ta un ehempel pa comunidad. Tur pasoor na Aruba tin un vocabulario bunita, cu palabranan bon escogi. Pastoor na Aruba ta esnan cu ta intermedia, pidi paz, trece paz. Pero loke nos ta waak aki ta algo completamente diferente. Ariba e menaza di e pastoor pa kima Solo di Pueblo den misa, nos ta lamenta cu un pastoor kier trapa ariba e

derecho di libertad di expresion di nos medio di comunicacion. Pero di un pastoor cu un comportacion dje forma aki, ta kico otro nos por spera? Nos ta spera cu Obispado na Willemstad y clero catolico tuma bon nota di loke ta pasando na Aruba cu ta trece Religion Catolico den luz negativo. Solo di Pueblo a cumpli cu trece e noticia y nos ta spera cu situacionnan asina no ripiti mas cu ningun pastoor. Si un pastoor no por comporta su mes riba Facebook, anto no habri un Facebook. Na e articulo cu Solo di Pueblo a skirbi, nos no a trece nada malo dilanti, cu solamente e post original, unda te hasta nos a publica e post tambe. Pues, un vez mas, nos disculpa na Jairo Maduro si e no a gusta nos publicacion, pero e no tin ningun derecho di acusa nos di net nada. Nos ta spera cu diadomingo awor e pidi su parokianonan disculpa publico di loke el'a haci, disculpa cu e ta pone cara di Iglesia Catolico na berguenza ariba Facebook. Te aki nos reaccion.

## Polis a logra haya hobencita Marlenys Franken

STA. CRUZ -- Despues di algun dia polis a haya un tip di e lugar unda e damita perdi aki di 13 aña, ta scondi. Algun dia caba tabata trata na localiza e hoben aki pero nada. Segun e tip cu polis a haya, ta cu e damita

ta scondi na un cas den Madiki. Polis a bay na e cas y a logra saca e hobencita for di e cas. No tin mas detaye tocante e estadia di e hoben aki na e cas na Madiki! Danki Dios cu e hoben ta sano y salvo bek!





## Auto horta encontra na un lugar scondi na Weg Fontein



STA. CRUZ -- Diabierna madruga for di un cas na Weg Fontein antisocialnan a horta un Nissan Sunny A-37625 color shinishi. E doño no tabatin transporte pa bay te na warda di Polis San Nicolas. Aki patruya a presenta na e cas pa traha un denuncia. Diabierna parti atardi un persona a topa cu un Nissan Sunny hinca riba un tereno di casnan bashi. Di biaha e patruya di San Nicolas a yega y topa cu esaki cu hood habri. E auto tabata basta leu hinca unda tin basta mata y tabata difícil pa takelwagen saca e auto. A yama e doño y a pone na altura di esaki.

Na rotonde di Sasaki:

## Dama cansa, a dal contra palo di luz



STA. CRUZ -- Diabierna den careda di 1or di madruga riba rotonde di Sasaki un accidente di auto a tuma lugar unda un dama den un Hyundai Getz, biniendo for di panord cu un velocidad y cansa, ta haye involvi

den un desgracia. E dama a sigui straight riba e rotonde y a dal contra di e palo di luz. El'a kibra wielnan di e auto y el'a casi bay cay pabao di e rotonde. Polis a yega y topa Hyundai Getz A-49781

pabao di caminda riba e acera. E impacto a pone cu dama a dal su curpa contra e stuurwiel. Ambulance tambe a presenta y a atende e dama. A hibe hospital pae haya atencion medico.

### Scientific Beauty Spa

Belleza y Salud

**Facial**

**Corporal**

## Olga Weaver

De La Sallestraat # 43B  
Oranjestad, Aruba.  
Tel: 588-0008 Cell: 593-3380  
scientificbeautyspa@hotmail.com

**Elimine Grasa y  
Celulitis en 12  
secciones con  
cavitacion y RF.**

**Tratamiento efectivos**

- \* Limpieza de cara profunda con hidratacion.
- \* Eliminacion de acne con laser.
- \* Eliminacion de manchas.
- \* Rejuvencimiento facial con RF.
- \* Revitalizacion facial.
- \* Maquillaje permanente.



## Participacion proyecto di renobacion Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz

STA. CRUZ -- Na ocasion di celebracion di 150 aña di existencia di Misa "Inmaculada Concepcion", Comision RENOBACION MISA SANTA CRUZ cu sumo placer ta participa nan proyecto ambicioso pa renoba e misa. Por mira copia di e plannan na entradanan di e misa. E renobacion ta ser considera como un regalo di e pueblo pa su Misa pa conmemora su aniversario di existencia legendario. E Comision sin duda mester di

yudanza di un y tur pa yega na e medionan financiero pa logra e bunita meta aki. Pesey a bin cu un accion pa recauda fondo unda lo rifa un AUTO. E sorteo ta tuma lugar dia 22 di December 2013. Tur esnan interesa pa yuda cu e accion di fondo por fabor tuma contacto pronto cu Miembro y Cooperadornan di e Comision. E Comision ta gradici di antemano pa tur consideracion y ta yama bo danki di curazon.

## Bisiña ta notifica Polis di ladron na cas di otro bisiña



STA. CRUZ -- Diabierna mey anochi Polis a bay Irenestraat na Klip. Aki un bisiña a mira dos individuo drenta cas di su bisiña. Mesora el'a avisa Polis. Dos patruya

a presenta. E homber a conta Polisnan kico el'a mira y mesora Polisnan a chek rond y lusa ariba dak. Pero e dos anti social a baha na awa dia bieu.

Esaki ta reaccion cu nos medio a haya di pastoor Jairo Maduro despues cu nos a publica su post, unda e ta papia palabra malo cu un persona:

## UN PUEBLO LO KEDA MEDIOCRE, MIENTRAS CU PRENSA TA MEDIOCRE

**"E CORANT AKI LO SER KIMA DEN MISA DIADOMINGO AWOR 9 'OR COMO PROTESTA NA MEDIOCRIDAD, FALTA DI ETICA Y FALTA DI APORTE PA UN PAIS KEDA DEN TRANKILIDAD Y DI TA UN PORTA HABRI PA INSULTONAN SIGUI DI HENDENAN DESCONOCI Y COBARDE, esey lo pasa si no bin un retificacion, y coreccion ariba veracidad di e contenido publica".**

Den e corant Solo di Pueblo mi a tuma nota cu mi a bira noticia negativo, asina habriendo un campo pa tur cu kier insultami lo hacie gracias na SOLO DI PUEBLO y BOLETIN EXTRA, en fin tur dos mescos. Durante mi estadia den universiadad studiando pa sacerdote, mi a haci como materia medio di comunicacion social y mi por considera e dos prensanan aki ta di un nivel hopi baho y vil. A publica un situacion, sin yega cerca mi pa puntrami kicotur ta berdad of si ta falta informacion di e caso. Un tal VICTORIA DIFERENTE ariba facebook despues cu su emocionnan a demande hopi pa motibo di resultado di eleccion, a dicidi di habri ariba clero, pero ariba mi particular, sin tene cuenta ariba su palabranan y ta na ken e ta dirigi esaki. Pasobra ta asina ta bay aki na Aruba, tur hende por hisa benta y exige respet, sin duna esaki. En fin, un paar di ora despues... henter un noticia den BOLETIN EXTRA, y DESPUES DEN E SOLO DI PUEBLO, CU MAS BIEN TA SCURIDAD DI PUEBLO. Claro mi a bira noticia pasobra mi no ta tolera, esey ta e asunto. E SOLO DI PUEBLO a pone potret y contenido, mi nomber, pero sin nomber ni potret di e hende cu berdaderamente mi a los un palabra brutal ariba dje. ESEY TA E PRENSA MEDIOCRE INSTIGADOR, TILDADOR, INSULENTE cu ta alimenta su mes cu cosnan negativo pa e keda sobrevivi, pasobra di otro manera no por. UNDA HEFE DI REDACCION TA? Wel e no tey, of mas bien nunca e no tey, pasobra un periodista studia so por ta un hefe di redaccion. Awendia un hende cu un camara ta kere cu e ta periodista, of cu un microfon den man. Aki na Aruba esey ta un poco skars. Pesey nos ta haya nos den tur sorto di porkeria den corant. UN CONSEJO DI ORA PA E DOS CORANTNAN AKI.. E regla di ora pa ta un bon trecedor di noticia ta lo siguiente. Bo tin cu tene cuenta cu e 5W...1.WHO IS IT ABOUT, WHEN HAPPENED, 3. WHEN DID IT TAKE PLACE, 4. WHERE DID IT TAKE PLACE, 5. WHY DID IT HAPPEN



AND HOW DID IT HAPPEN. Mi ta disponibel pa pone mi conocimiento pa mehora, of drecha boso producto di PRENSA..... basa riba ETICA PROFESIONAL, VERACIDAD DI CONTENIDO NOTICIOSO Y CREATIVIDAD NOTICIOSO, asina aki na Aruba cos por drecha den e aspecto aki.

-Mi kier pone na CLARIDAD. Ami no ta un politico, pero un hende hopi atento na esaki, sin duna comentario publico. Monseñor Oscar Romero a sa di a haci esaki bon. Papa Francisco kier pa sacerdotenan ta atento pa desaroyo di un pueblo y ta balente pa ora di yama atencion. -Mi ta un sacerdote Catolico Romano, Arubiano di Parkietenbos, esey lo ta pa semper asina. -Mi ta sirbi tur hende sin distincion di raza, credo, partido politico. -Mi ta un ciudadano cu deber y derecho, entre otro derecho di vota y tin mi mes opinion publico. -Mi responsabilidadnan na Aruba ta lo siguiente: 1. -Pastoor di Parokia Cristo Rey, Brasil Aruba. 2 - Voorzitter di Reclassering Aruba. 3 - Miembro di directiva di SKOA. 4 - Chaplain Scouting Aruba. 5 - Docente di integridad pa Douane y pa Servicio di Impuesto. 6 -Colaborador cu servicio di atencion na victimanan. Di e forma aki mi ta sirbi y aporta na mi pais Aruba, anto ora bo no por respetami, bo tin un problema di convivencia y di autoestima, spiritual, balornan. Pastoor Jairo Maduro



## ATIA ta spera cu pa e temporada di Pasco Caya Betico Croes ta cla



STA. CRUZ -- ATIA cu preocupacion a tuma nota di e declaracionnan di e Asociacion Mambo pa cu trabaonan andando den Caya Betico Croes. A tuma nota di e declaracionnan di Director di DOW, sr. Figaroa cu e fecha pa termina e proyecto a wordo cambia pa fin di November 2013. Director di ATIA, Igmarr Reyes, a splica cu ATIA ta uni su mes na e preocupacionan vocifera pa Asociacion Mambo pa cu e retraso pa finaliza e proyecto importante aki pa comercio den Caya Betico Croes y vecindario. Nos ta yegando temporada di Pasco, un temporada cu hopi actividad

economico den Caya Betico Croes y vecindario. Hopi comerciante den caya ta depende di e temporada di Pasco. Segun sr. Reyes, pa sigura finalizacion di e trabaonan riba e fecha menciona y mirando cu lo ta catastrofico pa comercio den caya si e fecha di fin di November no ser realiza, nos ta spera di conta cu tur esfuerzo, cooperacion y control lo wordo ehecuta door instancianan concerni pa segura realizacion di e proyecto importancia economico vital aki. Comerciantenan ta anhela pa por cuminsa recupera nan perdida pa asina hopi tempo.

## Problema entre ruman cu maltrato serio

STA. CRUZ -- Asistencia a wordo pidi diahuebs 12:58, na un cas na Tanki Leendert, pa un maltrato. Na e sitio a resulta cu ta trata di un bringamento entre dos ruman homber. Na e sitio e homber C.K., naci na Aruba di 44 aña, a bisa cu su ruman homber, sin ningun motibo a maltrat'e pisa. Polis a mira cu e tabatin diferente bolonbonchi y corta na su cara. El'a bisa cu e ta pensa cu su ruman ta burachi y of bao di influencia di droga. Polis a papia cu e ruman E.K., naci na Aruba di 41 aña. El'a bisa cu C.K. ta gaña y e mester a defende cu mes, como cu C.K. tabata kier a dal'e cu un pida palo. Mirando e heridanen di C.K. y e hecho cu E.K. tambe a dal'e cu porta contra su cabez y a scop'e mas cu un biaha na su parti intimo, Polisnan a deten'e E.K. pa maltrato severo. Polis a hibe warda di Polis, unda despues cu el' a wordo presenta dilanti Fiscal Auxiliar, el'a keda sera. E ruman a wordo trata pa personal di ambulance, como cu e no kier a bay poli pa tratamento. E ta bay duna keho na Recherche.

Versoberingswet versus Ampliacion pa 9 Minister:

## UNDA E PRINCIPIO Y CONSENSHI DI MERVIN Y MARISOL TA AWOR?



STA. CRUZ -- Ainda ta fresco den memoria di pueblo e declaracionnan cu Mervin Wyatt -Ras y Marisol Lopez-Tromp a haci publicamente pakico nan a vota pro e "versoberingswet" y pakico nan a bandona partido MEP. Den diferente declaracion ambos politico a trece dilanti cu e ley di versoberingswet nan a haya cu nan mes aden na December 2010, nan consenshi a bisanan nan pa vota na fabor di e "versoberingswet", cual a wordo presenta door di Gabinete Mike Eman. Aki manera nan a defende nan mes, tanto Parlamentario como Ministernan ta entrega derechonan cu nan tin, pesey nan a vota pa trece igualdad y na bienestar di pueblo. Por corda palabranan di Mervin Wyatt-Ras kende a declara: "Tabata un sla hopi duro pa su persona cu ta bin di e sector social y cu ta bin di un famia y bario humilde, esaki a haci cu hamas e lo por a vota contra e versoberingswet". Otro declaracion di Mervin Wyatt-Ras tabata: "Si mi kier pa otro sacrifica, si mi kier pa otro comparti, si mi kier pa igualdad den comunidad, mi tambe mester haci esey

den mi hechonan."

Ademas por corda e declaracion di Marisol Lopez-Tromp cu tambe a wordo publica den prensa: "En corto, e esencia di e versoberingswet ta (versoberen kier meen 'cremencha') cu politiconan cu a adkeri nan derecho di pensioen door di a traha añanan p'e, ta keda sin cobra loke nan tin derecho riba dje, door di vota y sostene e versoberingswet aki cu ta trece mas igualdad den nan derechonan compara cu pueblo". Otro declaracion cu el'a trece dilanti ta: "Cada Parlamentario/Minister tin un otro trayectoria, carera den politica y cantidad di aña cu nan ta trahando, pero e esencia ta cu tur esnan cu a vota PRO e versoberingswet, a scoge NO pa nan mesun cartera of nan placa, pero pa sacrifica nan derechonan adkeri". Manera e dos politiconan aki M&M a declara na varios ocasion cu esaki ta principio pa nan! Nan consenshi no ta permitinan vota contra e ley aki. E pregunta ta awor mirando cu partido AVP su intencion ta pa amplia e gabinete cu dos minister mas, ta

unda Mervin y Marisol lo bay para, pasobra ta nan mes a papia di sacrificio cu politiconan mester haci pa pueblo! Cu politiconan mester cremencha! E hecho cu partido AVP ta para awor pa bin cu dos extra minister ta contra e principio di M&M pa sacrifica pa pueblo, M&M lo para pa nan principio cu nan a bandona MEP? Unda e consenshi di M&M lo ta, nan lo vota contra pa amplia gobierno cu dos minister mas? AVP cueste loque cueste lo haci cambio den ley pa bini cu dos minister mas, cual defacto ta pa complace dos miembro di e partido berde cu ta antoha pa bira minister. Cu e decision aki di AVP, M&M lo para pa principio y lo sigui nan consenshi, nan lo bandona AVP tambe? M&M lo bay cu dos asiento di AVP tambe???? Esaki ta e prueba pa e dos politiconan aki cu a bin ta reclama y yora pa mas cu dos aña cu nan si a sacrifica pa pueblo! Awor cos ta cambia? Ta pueblo mester bay sacrifica pa dos of mas politico di AVP bira Minister? M&M boso tin principio of boso no tin principio! Consenshi tey ainda?



## Auto ta disparce den Eckmeyerstraat

STA. CRUZ -- Asistencia di Polis a wordo pidi diahuebs 02.46 den Eckmeyerstraat na unda ladronnan a horta un auto Nissan ad wagon A-34615. Na e sitio e homber D. di 70 aña naci na Arzebeidzjan, a bisa cu mas o menos 1.45 su bisiña, a bati riba su bentana di camber y a bise cu nan a mira dos mucha homber a bay cu su auto. El'a bisa cu e auto tabata para den su cura. El'a bisa cu e bahul ta cera, pero no na yabi. E luz banda drechi dilanti ta kibra. Bisiñanan a bisa cu nan a mira dos mucha homber ta pusha e auto y a duna descripcion di e dos antisocialnan. Ta trata di un mucha homber cu petchi preto cu a sinta tras di stuur y un otro homber tabata pusha e auto patras. E di

dos tabatin un muts, un cadena di plata cu oro, un slofy ta color scur, di mas o menos 18 pa 19 aña. Casi yegando e cruzada di Eckmeyerstraat y Semeleerstraat, nan a start e auto y e otro homber a bula drenta banda di pasahero y nan a core bay direccion panort. Durante patruya, Polisnan a haya e informacion cu e auto A-34615. A wordo horta den Eckmeyerstraat. Polisnan a bay controla den Jaburibari y Paradera y mas o menos 02.30, Polisnan a topa cu e auto dilanti un casa na Jaburibari. E auto ta completamente intacto. Polisnan a controla e auto y takelwagen di Nagico a hiba e auto warda di Santa Cruz pa investigacion.

## Pobreza lo bira dobbel den un gobierno di crisis

STA. CRUZ -- Actualmente tin alrededor di 1500 famia, segun Fundacion pa nos Comunidad, ta biba den pobreza. Di acuerdo cu analistanan e cantidad di famia cu ta biba den pobreza lo bira dobbel aki un paar di luna ora e Gabinete di Crisis Mike Eman II sinta. Kico ta e caso, mas y mas e situacionnan alarmante ta sali na cla di pobreza cu ta reina den nos hogarnan. Hopi ta e famianan cu no tin e entrada suficiente pa nan por cubri gastonan basico manera awa, coriente y gas. Gastonan di di awa y coriente ta pisa riba e presupuesto familiar. Segun confirmacion di instancianan tin un 6000 famia cu ta biba sin awa y sin coriente.

Esaki ta un situacion inhumano; esaki no ta un pais di 5 strea manera promer minister Mike Eman kier bende nos pais. Pa no papia mes di preocupacion cu hopi famia ta biba cune diariamente pa por pone pan riba mesa pa e famia por come. Aruba ta pasando den situacionnan hopi tristo. Ban tuma Spaña como ehempel cu ta den un crisis financiero basta serio caminda segun organizacionnan cu ta yuda hende den pobreza tin un total di por lo ménos 2 miyon hende cu ta biba den pobreza total den e pais. E crecemento aki ta consecuencia di e crisis economico cu e pais ta aden ya pa algun aña caba. E cantidad di hende den pobreza

ta sigui aumenta. Na Aruba tin miles di famia cu ta bibando den pobreza. Awor cu lo bin un gobierno di crisis, lo bay tuma mas medida riba e pueblo. E perspectivanan pa futuro ta hopi scur. Pobreza lo bira dobbel den un gobierno di crisis y un gobierno cu tin un Mega Debe. Aunke mayoria di pueblo a vota pa e gobierno aki cu lo bini cumas medida, pero Aruba mes no merece e gobierno aki. Nos pueblo merece mihor. Aña 2014 lo bira un aña hopi dificil pa e pueblo di Aruba, pero e caso ta cu e mandatarionan actual ta keda biba y goberna den luho, sigui malgasta e fondonan publico na proyectonan cu no ta e necesidad di e pueblo.

# AIS

**ARUBA INDUSTRIAL SERVICES N.V.**

Caterpillar Authorized Dealer in Aruba



Barcadera 99, Oranjestad, Aruba • Phone: 297-585-0843 / Fax: 297-585-0643 • aisaruba@setarnet.aw

Agente pa productionan Caterpillar, JLG, Multiquip, Sullair, y hopi otro mas

## Supporting your business.

### OLYMPIAN GENERATORS & ATS TRAINING

The Olympian Generators & ATS training is designed to provide to Service technicians, Service Instructors or Project Engineers the necessary skills for the understanding and troubleshooting of the Olympian generators series and the Caterpillar automatic transfer switches.

At the end of these modules the participant will be able to:

- Explain the differences between the diverse control panels used.
- Use correct electrical diagram for troubleshoot faults conditions.
- Adjust voltage and frequency for a correct operation.
- Locate the components in the HUEI engines used on these gensets.
- Diagnose the HUEI engines using the diagnostic lights.
- Reconnect the alternator to change the nominal voltage.
- Make initial adjustment to the mechanical or electronic speed governors used.
- Make the initial adjustment to Caterpillar ATS according to the customer operation.

**DURATION / SEATS**

• 4,5 days / 12 Max

**DESIGNED TO:**

 Gensets Service Technicians,  
Instructors, Project Engineers.

**SPECIAL TOOLS  
NEEDED**

 CAT Communicator Adapter,  
Electronic Technician ET

Prerequisites

Previous genset experience

**Be Certified by Caterpillar!**

#### ELECTRONIC CONTROL PANELS:

- Understanding Olympian electrical diagrams.
- Engine Interface Module.
- Analogic Control Panels.
- Digital Controls Panels.
- Control Panels Troubleshooting.

#### HEUI 1300 PERKING ENGINES:

- Fuel System.
- Components Location.
- Electrical Diagrams.
- Fault Diagnostic Using Codes.

#### ALTERNATORS:

- Alternator Principles.
- Alternator Series.
- Voltage Regulators.
- Alternators Reconnection.

#### GOVERNORS:

- Governors Principles.
- Adjusting Governors.

#### ATS:

- ATS Principles of Operation.
- ASCO ATS Programming.
- CAT ATS Programming.

Date: October 21 – 25, 2013  
Location: AIS Training Room  
Time: 8:30am – 4:30pm  
Language: Spanish / English  
CALL! For more information!  
Instructor: José Miguel Pandare



Celebrando di 4 lustro:

# E Fiesta di Fin di Aña cu Robby Rosel ta cuminsa Diadomingo 13 Oktober 2013

E Fiesta di Fin di Aña cu Robby Rosel ta ser dedica na sra. Glenda Maria Irausquin - Solognier



STA. CRUZ -- E calendar a bolter y bolter y nos a yega e temporada di mas dushi cu tin na Aruba. Oktober ta e temporada di musicanan di Pasco y e temporada di fin di aña, cu preparacionnan pa presenta un otro programa di E Fiesta di Fin di Aña diadomingo 13 di Oktober lo bay ta e fecha cu e programa lo inicia atraves di TOP 95.1 FM. E expectativa ta grandi pa tur nos oyentenan di e programa mas gusta na Aruba y Hulanda caminda lo bay tin un celebracion grandi cu e di 4 lustro di "E FIESTA DI FIN DI AÑA. Mirando cu nos ta celebra e di 4 lustro di e programa, nos ta dedica e programa e aña aki na un persona super especial cu ta señora Glenda Maria Irausquin - Solognier. Glenda a nace den e barrio di Brazil di 11 di Oktober 1951 y ta yiu di Marianita Tromp y Alberto Solognier. El'a lanta cu 10 ruman mas den cas. Despues cu Glenda a cumpli 11 aña su mayornan a muda y bin biba na Rooi Master. Glenda a bisita e school di Colegio Cristo Rey. Glenda a yega te 6 de klas pa motibo di mester a yuda su mama cu e otro 10 rumannan. Ora cu Glenda a haci su 17 aña, e'a drenta enlace matrimonial cu sr.

Jacobo Irausquin (RIP) ariba e fecha di 27 di Augustus 1968. Den e matrimonio aki a bin tres yiu muher: Jacqueline Trimon - Irausquin, Mirla Irausquin y Djamilsa Irausquin. Tres popchi di Glenda y Jacobo. E pareha aki a biba na Mabon hunto cu nan yiunan. Despues di 30 aña casa Glenda a perde su casa y esaki tabata un sla hopi duro pa Glenda y su yiunan cu perdida di Jacobo Irausquin. Despues di e perdida a keda un vacio den cas di famia Irausquin. Glenda a sa di pasa su dianan hunto cu su yiunan y nietonan, apesar di no ta mira mucho bon, Glenda a sigui lucha pa por bay padilanti. Ariba un dia Glenda a sali y a topa cu su yambo bieu: Ambrosio Stamper. Nan a bin na papia bek cu otro y Ambrosio a gana su curazon pa un biaha mas y nan a dicidi despues di un paar di luna di bolbe y comparti bida cu otro. Asina Glenda a bolbe sinti e felicidad den su biba y den su hogar caminda cu Booshi ta yude cu tur cos di cas. Te cu awe Glenda y Booshi ta biba hunto na Mabon 23 A. Glenda a bisa nos cu e ta sumamente feliz y contento cu su pareha Booshi Stamper y su tres yiunan y su 6 nieto, 4 nieta y 5 bisanietonan. Glenda ta pasa

su dia hunto cu nan tur dia y tur diadomingo den famia. Glenda ta un fiel oyente di e programa di e Fiesta di fin di aña y Top FM 95.1 Nos apuntra sra. Glenda kico ta e mensahe pa e pueblo di Aruba en conexion cu e celebracion di fin di aña? Glenda a contesta: "Awel mi mensahe ta cu tur hende stima otro y no biba rabia cu otro mirando cu nos ta drentando e temporada di mas dushi cu ta un temporada di paz amor y tranquilidad. Y mi kier a bisa tur hende ariba

e isla di Aruba aki pa dia 25 di December mester lanta y gradici nos Dios, Gradici pa por a mira un otro Pasco di Nacemento. Terminando mi kier a gradici Top FM 95.1 y Robby Rosel cu a dunami e honor aki di porta e personahe di e programa di E FIESTA DI FIN DI AÑA. NA DIOS TODO PODEROSO cu ta dunami bida y salud. DANKI DANKI di curazon den nomber di mi yiunan y mi compaño Booshi". Den nomber di e programa "E FIESTA DI FIN DI AÑA nos kier

a invita henter e comunidad di Aruba pa sintoniza e programa E FIESTA DI FIN DI AÑA diadomingo awor 13 di Oktober fo'i tempran te cu 11:00 di mainta. Alavez nos lo ta den aire dialuna mainta 4.30 pa 6.30 mainta y diasabra nos lo ta 5'or di atardi pa 7'or di anochi. Den nomber di Solo di Pueblo nos kier a desea e programa aki hopi exito y un palabra di pabien na sra. Glenda Irausquin, cu Dios bendicion'e.



**TOP 95.1 FM Y THE ART OF ENGRAVING N.V.**  
**TA PRESENTA**



*"E Fiesta Di Fin Di Aña"*  
CU ROBBY ROSEL

**Celebrando e di 4 Lustro**  
**E Temporada Mas Dushi Di Fin Di Aña**  
**Programa ta di 4:30 PA 6:30 AM**  
**di Dialuna pa Diabierna,**  
**y Diasabra di 5:00 PM pa 7:00 PM**  
**Diadomingo 11:00 AM pa 2:00 PM**

**E Prome Edicion di E FIESTA DI FIN DI ANJA lo**  
**ta Diadomingo 13 di Oktober**



# Helicopter a descubri Hulandes cu plantacion di 530 mata di marihuana

STA. CRUZ -- E homber Hulandes E. Geluk a presenta den Corte pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E ta wordo acusa cu entre 15 y 20 April 2013 e tabata tin un plantacion grandi di marihuana. Helicopter durante patruyahe a bin descubri e plantacion grandi aki y asina a tene un accion grandi na e cas. En total 530 mata a keda confisca. E homber E. Geluk ta para riba cu no tabata tin 530 sino 200 mata y cu e plantacion aki ta pa su propio uso. Fiscal a remarca cu nunca e plantacion aki lo tabata pa Geluk su propio uso. El ' bisa cu si bay tras di e storia di Geluk, esey ta significa cu 24 ora pa dia e lo mester tabata huma marihuana. Fiscal a exigi 5 luna di prison condicional y 150 ora di servicio pa comunidad. Huez despues di a scucha abogado mr. Steward cu a insisti cu no tabata tin 530 mata sino alrededor di 200 y cu no tin ningun prueba cu Geluk lo tabata bende, a dicta sentencia di biaha. Huez ta haya Geluk culpabel y

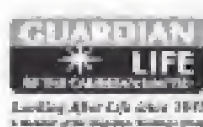
a conden'e na 90 dia di prison di cual 61 dia ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña. Ademá Huez a ordena

Geluk pa haci trabao pa comunidad pa 120 ora y cu Geluk mester cay bao guia di Reclassering.



## Nos Clientenan Aprecia y Publico en General

Guardian Holding Limited (GHL) ta e compania mama di:



GHL, conhuntamente cu su filialnan, a pone como meta pa ta e dunado di servicio financiero mas dinamico, mas proactivo y cu mas atencion pa cliente di e region. Un aspecto crucial di e strategia aki ta pa fiha un solo identidad di e compania pa asina cambia posicion di e companianan afilia den nan mercadonan respectivo, como un solo marca cu un solo slogan. Desde 19 di augustus 2013, nos number di marca local, regional y internacional nobo ta: Guardian Group.



## Guardian Group

Fatum

Maske un parti di e proceso di cambia marca ta consisti di uzo di un solo number di marca, expresion di marketing uniforme y presencia online reconocibel, e inversionnan, anualidadnan, contractnan, polisanan, carchinan medico existente y tur otro documento oficial di e companianan menciona akiriba ta keda valido. Adicionalmente, e diferente entidadnan di compania, cu cualnan kisas bo persona a cera un convenio y ta haci negoshi, lo sigui existi como entidad huridico separa. Pues no lo tin cambio den e interaccionnan comercial di bo persona cu Fatum Holding, Fatum Life NV, Fatum General Insurance NV y Fatum Health NV. Esaki ta nifica cu no ta exigi ningun accion di bo persona como consecuencia di e proceso di cambia marca. Den un palabra, aunke e number a cambia, nos ta sigui ta e mesun entidadnan huridico solido, stabiel y confiabel cu semper a percura pa e tranquilidad financiero di bo persona y cu nos clientenan ta custuma cu ne caba e ultimo 165 añanan.

Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo hunto cu nos clientenan di e lasonan mutuo cu ta fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.

Nos ta invita bo persona pa cera conoci cu nos mas di cerca pa medio di nos website nobo: [www.myguardiangroup.com](http://www.myguardiangroup.com)

live easy





## Dialuna awor lo cuminsa cu e di 2 fase di embeyecemento di e bario di Madiki

STA. CRUZ -- Departamento di Obra Publico ta informa cu dialuna awor, dia 14 di Oktober 2013, ta cuminsa cu e ehecucion di prome parti di e di 2 fase di e proyecto pa embeyece e bario di Madiki. Lo cuminsa cu e caminda cu ta core for di cas cu adres Lucianitastraat #3 tena e cas cu adres Madiki # 111 G y for di cas cu adres Madiki # 111 B pa e cas cu adres Madiki # 29 P. En conexion cu e trabaonan aki Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uso di e camindanan cu ta den construccin, si no ta pa bo yega bo cas. Lo cera e camindanan menciona pa tur trafico den ambos direccion for di 7:00 or di mainta

te cu 4:00 or di atardi. Un parti di e caminda lo keda habri pa e personanan cu tin cu yega nan cas cu auto (unda cu ta posibel). Lo indica esaki pa medio di borchis y hekki di trafico. Ta pidi cooperacion di habitantenan den e cayanan menciona pa para nan auto den cura di cas. Tambe ta haci un peticion na habitantenan cu tin baki mata, sushi di cas of otro material/ obheto cu no ta pertenece pafor di cura di cas, pa laga kita nan.

Na final di e proyecto lo bay tin cambio den direccion di e trafico. Lo indica esaki pa medio di borchis di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan por ocasiona.



# SINTONIZA

11:00 AM - 1:00 PM

NA

Top 95

95.3 FM

Interes di

# PUEBLO

## Awe den Interes di Pueblo tin como invitadonan

**Prome tanda: Edgar Vrolijk:** Si nos repasa curiculo vitae di Edgar nos ta ripara cu e ta impresionante. Edgar a hunga futbol for di mucha pa casi tur club. El'a hunga tambe pa division di honor pa Estrella SV. Edgar a resulta un tremendo futbolista. Tambe el'a participa na mas deporte. Edgar a traha den clubnan social y den comisionnan voluntario. Edgar a studia na IPA y a gradua como maestro di school. Awe Edgar ta dunando les na School Cacique Macuarima. Edgar: un persona cu un futuro excelente!

**Di dos tanda: sra. Xiomara Maduro - Ruiz:** Xiomara a ctece enormemente den voto den eleccionnan tras di lomba. Xiomara a traha duro como parlamentario den e ultimo 4 añanan. Xiomara a ser eligi como parlamentario cu votonan di preferencia.

No perde e programa interesante aki awe diasabra!

*Speelschool  
Magic World*

*Day Care*

Nos meta ta pa ofrece un mihor cuido na mucha y prepara nan pa enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo.

Parti mainta nos ta tuma baby di 8 siman te cu mucha di 4 aña. Y parti atardi mucha te cu 10 aña.

*Situa na Sabana Grandi 9D  
Telefon: 585-4787 of 733-0927*





Remetido

## PASTOOR DI BRAZIL TA BRONGOSA CIUDADANO RIBA FACEBOOK

Ta tristo pa mira un pastoor cu mester sa mihor baha na un nivel repugnante asina. Pa hopi hende e incidente aki no a cay di sorpresa. No por a spera otro di un pastoor, cu ta participa na "songfestival", cu ta mete den politica, dunando "stemadvies" sea directamente o indirectamente na creyentenan inocente. Aparentemente nunca a tende di separacion di iglesia y estado. Cada instituto mester regla su asuntonan separadamente y no mester mete den asuntonan di otro. Hopi ta puntra awor ki relacion religion lo por tin cu politica. Na un banda iglesia kier culpa politiconan di e problemanan cu ta azota nos pais, pero na otro banda ta lubida cu iglesia mes tambe a contribui na esaki sea deliberadamente o indeliberadamente. Desde varios siglo iglesia y estado ta conspira hunto, ya cu clero tin e poder religioso y e estado e poder politico, respetando otro asina den esaki. E politico ta protege e pastoor, e pastoor ta bendiciona e politico y asina tur dos por sigui probecha di pueblo. En vez di haci intentonan serio pa mehora e relacion entre iglesia y pueblo, cu a bay perdi den transcurso di añanan, ta haya un pastoor cu ta dañá e acercamento tan necesario gravemente. Un banda por comprende pakico tin tanto simpatia pa e partido berde, after all eyan placa ta. A scoge claramente pa e rol di "defensor pecuniae" en vez di "defensor fidei", confirmando asina tambe cu pa su persona "pecunia non olet". Mester analiza e suceso aki bon, mester averigua si e pastoor en cuestion no a comete un acto di "apostasia a clericatu" na e momento, cu a duna mas atencion na un partido politico en vez na su propio parokia. Esaki ta sigur un decepcion grandi pa iglesia y hustamente na vispera di celebracion di Pasco.

R.C.

## Vacuna contra Influenza

STA. CRUZ -- Ta temporada di influenza (griep) atrobe den region y aki na Aruba no ta excepcion. Pa e motibo aki Departamento di Salud Publico (DESPA) kier a informa cu e vacuna contra influenza (griep) 2013/2014 ta obtenibel na Seccion Malezanan Contagioso (DBZ) pa solamente Afl 15,00 pa esnan cu NO ta cay bao di grupo di riesgo y kier cumpra e vacuna. Personanan cu ta cay bao di grupo di riesgo ta haya e vacuna aki gratis ora nan presenta cu recept di nan dokter di cas. Esnan cu ta cay bao di grupo di riesgo ta: persona cu maleza cronico, persona di edad halto y mucha bao 4 año di edad. Dianan y orario pa busca vacuna na DBZ ta di dialuna pa diabierna for di 8.00 pa 12.00 y 2.00 pa 4.00 'or na Avicenastraat 1. Pa mas informacion por yama DESPA na telefon 522-4200.

VIA FACEBOOK

## CHALDIRA VIS A OPERA AYERA

E TA GRADICI DIOS Y TA POSITIVO

--(OCT10) VIA FACEBOOK  
CHALDIRA VIS A  
INFORMA LO SIGUIENTE:  
Den e dos aña y mey  
aki mi ta pasando den  
varios operacion! Mañan  
lo mi tin cu bolbe pasa  
door di operacion y lo  
mi tin cu opera mi dos  
mannan y brazas! Cu mi fe  
y positivismo mi ta sigur  
cu tur cos lo bay Bon y  
mi ta gradici Señor pa e  
oportunidad aki di ta na  
bida y a Guia mi y a pone  
personanan Bon di mi  
caminda y cu awe mi ta  
den un Bon rehabilitatie  
centrum cu m'a conoce  
dokternan, terapistas y  
verpleegsters cu a brinda  
mi nan sosten y cu nan a  
sa di busca tur posibilidad  
nan pa mehora mi calidad  
di bida. Señó, bendiciona  
nan y Guia nan y ilumina  
e chirurg cu sabiduria  
pa mañan mi operacion  
por ta un exito? Danki  
na mi famia y tur cu a  
contribui cu nan ayudo cu  
awe mi ta den Bon man  
... een hartelijk bedankt  
aan het Roessingh Team



en de chirurg.... "jullie  
zijn de beste revalidatie  
centrum! Señor, danki  
pa Bo proteccion, amor  
y cu a Guia mi den mi  
dolornan y cu a duna mi  
oportunidad di ta na bida,  
Bo a sa di musta mi cu  
"no matter what happens"  
bida ta sigui y Bo a pone

cosnan maraviyoso den  
mi caminda.drama Bo  
bendicion pa mañan  
por ta exitoso pa mi  
por sigui lucha pa mi  
por tey y brinda mi yiu  
lo mehor educacion,  
amor y felicidad y mi  
famia! Thk you... love! —  
feeling happy.

**Network**  
INTERNATIONAL  
A LIQUIDITY SERVICES MARKETPLACE

### Aruba Construction & Vehicle Online Auction

Opens: Nov. 13, 2013

Lots Close: Nov. 20, 2013

Register to Bid: [www.networkintl.com/register](http://www.networkintl.com/register)

#### For Auction:

Buildings  
Construction Equipment  
Line Pipe  
Metals & Structural

Office Furniture  
Pipe  
Process Equipment  
Production Equipment

Shop Equipment  
Tanks & Vessels  
Tractors  
Trailers & Vehicles

#### For Immediate Sale:

Unused 33 MW Power Plant Built in 2008, Steam Turbine Driven, 3ph, 50 Hz with Condenser, Switchgear & Transformers – Call Today

Location: San Nicolas

Call (+1) 713-659-7500 For All Questions

[www.Networkintl.com](http://www.Networkintl.com)



Den number di Union Patriotico Progresista – U.P.P., drs. Booshi Wever:

## **PABIEN NA ANTIYAS DI CINCO CU “CELEBRACION” DI 3 AÑA DI RELACION NOBO DEN REINO!**

### **PABIEN NA SR. GERRICK CROES CU SU CASO CONTRA ERNST & YOUNG**

**CU ESAKI POR BIN UN FIN NA E CULTURA DI MIEDO CU A TORMENTA MUNDO POLITICO DEN  
E ULTIMO 4 AÑANAN**

STA. CRUZ -- Dia 10 di Oktober ultimo tabata 3 aña pasa cu e 5 islanan - cu a resta di e anterior Antiyas Hulandes despues cu Aruba a sali for di e constelacion aki y a logra su Status Aparte dia 1 di Januari 1986 - a drenta den un relacion nobo cu Hulanda y Reino, un relacion cu por wordo considera un MINI Status Aparte.

Mester constata cu lamentablemente e cambionan di 3 aña pasa no a resulta mucho positivo pa e islanan, sigur pa loke ta trata Corsou y St. Maarten y ainda ambos ta pasando den momentonan dificil, St. Maarten mas cu

Corsou. Ta di spera cu nan relacion lo por desemboca den un Status Aparte manera nos tin e; pa loke ta

trata nos propio Status Aparte sinembargo, e pregunta ta keda, si nos por sigui mantene esaki, mirando e politica entreguista di Mike Eman y di e gobierno aki; e politica entreguista aki ta pone na peliger e beneficienan cu Aruba a logra cu su Status Aparte, mientras cu e protocol di “diahuebs preto” ya a duna indicacion di e metemento di Hulanda especialmente riba tereno di nos finanzas y husticia. Ohala cu e mensahenan cla cu sr. Gobernador



a duna formador Mike Eman por contribui na scapa nos Status Aparte, aunke ta bon conoci cu Mike ta pensa den direccion di un relacion UPG (ultra-periferico), na lugar di un relacion LGO-Plus cu ta contene mucho mas beneficienan pa nos Pais. Di henter un otro dimension y indole ta nos caluroso pabien na sr. Gerrick Croes pa motibo di, danki na e defensa di su abogado sr. Anthony Ruiz, a gana su caso contra su doño di trabao, esta Ernst & Young; manera ta conoci sr. Croes a wordo retira door di Ernst & Young na momento cu e a subi lista di e partido MEP, locual segun Ernst & Young ta bay contra e imagen politico imparcial di e compania. E sentencia den e caso di e retiro inhusto y condenabel aki mester pone un fin definitivo na e cultura di miedo cu tabata existi durante e ultimo 4 añanan; por cierto tabata e retiro aki cu a haci

cu diferente candidato potencial pa nos partido U.P.P., kendenan tabata cla pa subi nos lista, a dicidi di no core e riesgo di perde nan trabao. E sentencia aki awor a habri caminda pa candidatonan cu ambicionnan politico drenta e area aki sin miedo, despues cu Huez den palabranan cla a condena e abuso di poder aki, pasobra e retiro a bay contra e derecho fundamental di un ciudadano pa participa tanto activamente como pasivamente na un eleccion. E supuesto imparcialidad den politica tras di cual Ernst & Young a trata na sconde, a wordo bari for di mesa, pasobra e compania mes a desplega un participacion super-activo den e green conferences, cu tur ta musta e link cu e partido AVP, pues cu tur tin e toke politico partidista.

Remarcabel ta e participacion activo di institutonan di gobierno den e green conferences

aki cu ademas ta bay asina leu di comete mesun erornan contra nos leynan di comptabilidad, pa cual e gobierno aki ta conoci. Entre otro na ocasion di e ultimo green conference den e siman di dia 7 di Oktober, nos ta mira cu e compania estatal WEB - sin e transparencia necesario, y sin un destaho publico - ta firma un MOU, mientras cu tin un derochamento formal di placa, como si fuera cu nos pais no ta den un crisis financiero, pero al contrario dunando un biaha mas e impresion di un Emanlandia. Otro institutonan tambe ta keda colabora den e proyectonanaki, sabiendo kiko ta sosodiendo riba tereno financiero; MOU's por wordo firma cu companianan di cual bo por puntra bo mes si un of mas di nos propio mandatario-, parlamentario- of sostenedornan lo por ta co-doño of accionista. Na mi opinion no ta nada straño cu sr. Gobernador a instrui formador Mike Eman pa ta transparente ora di goberna. E gritonan di U.P.P. cu mester mara man di gobernantenan, no a haya suficiente oido; awor pafor di Parlamento U.P.P. tin e tarea pa controla si Mike Eman ta bay sigui trapa e principionan di bon gobernacion. U.P.P. ta confia cu den esaki e por conta cu sosten di sr. Gobernador, mirando su instruccionnan bastante cla na formador Mike Eman.

## **MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**





# Siman Di Cinta Cora: SIMAN DI BISTI NA LOCURA

STA. CRUZ -- Fundacion Anti Droga Aruba ( F.A.D.A ) ta haci un invitacion na pueblo henter pa ban uni forza den luna di Oktober y bisti nos cinta cora pa demostra cu bo ta contra e uso y abuso di droga. Den un forma pasivo nos ta mustra nos inquietud, nos preocupacion y bisea cero tolerancia na e baho mundo di droga. Entre e siman 23 di Oktober pa 31 Oktober mundialmente nos ta celebra Siman di Cinta Cora. Aki na Aruba no ta un excepcion e aña aki ta nos di 20 aña cu nos ta forma parti di e Siman di Cinta Cora. Den e siman aki FADA ta hopi mas activo cu normal. Durante e 20 añanan cu a pasa FADA a haci diferente sorto di actividad. E Siman Di Cinta Cora ta un campaña di prevencion y concientizacion relaciona cu alcohol, tabaco, otro droganan y violencia. E campaña aki ta ser efectua cada aña den luna di Oktober mundialmente. Nos a habri nos Siman di Cinta Cora na Juli cu nos caminata unda hopi persona a forma parti di dje. Historia di Siman di Cinta Cora  
E Siman Di Cinta Cora

cuminsa despues di e secuestro, tortura y asesinato brutal di un funcionari di DEA, Enrique "Kiki" Camarena na 1985. E agente Camarena tabata trahando secretamente na Guadalajara, Mexico pa 4 aña. E esfuerzonan di Camarena a hiba na un pista cu a resulta den e descubrimiento di un operacion multimillonario di fabricacion di droga na Chihuahua, Mexico. Como resultado nan a asesina varios informante importante y despues ariba 7 di Februari 1985, nan a secuestra Camarena y su piloto. Algun dia despues e curpanan sin bida di agente Camarena y su piloto a ser haya banda di caminda cerca di un rancho na Angostura. E investigacion di DEA a revela cu Camarena a ser tortura extensivamente prome cu el'a wordo asesina. Despues cu Camarena a ser haya morto, habitantenan di Calexico, ciudad natal di Camarena, a cuminsa bisti cintanan cora na su honor. E cinta cora a bira nan simbolo pa prevencion y educacion cu e meta pa reduci e demanda di droganan ilegal. Door di bistimento di e cinta

cora ta ser demostra e desaprobacion contra uso di droga. E no ta solamente un homenage na Kiki Camarena pero tambe na tur homber y muher cu a haci e maximo sacrificio di sostene e guerra contra narcotrafico. E celebracion di e Siman di Cinta Cora cu ta tuma lugar den e ultimo siman di Oktober, awendia ta trece miyones di hende hunto pa concientizacion di e peligernan di alcohol, tabaco y otro droganan y tambe curasha prevencion, intervencion na tempo y tratamiento. F.A.D.A. ta organisa un evento pa nos comunidad cu ta:

Siman di bisti di Locura cu tin como meta di un manera creativo, diferente y simpel demostra cu bo tambe ta contra di e uzo y abuso di tur clase di droga. E evento ta forma parti di nos SIMAN DI CINTA CORA cu lo tuma lugar for di 23 te cu 31 di oktober 2013. E lema di e aña aki ta "A Healthy me is Drug Free". Cu e siman di bisti di Locura aki F.A.D.A kier involucra henter pueblo di Aruba pa den un forma creativo, diferente y simpel forma parti di nos Siman Di Cinta Cora y acepta e reto di bisti algo e siman aki cu normalmente no lo bisti.

Con pa participa:  
Forma bo grupo. Saca e potret y post e riba e Facebook page FADA ARUBA. E potret cu haya mas LIKE ta gana premionan atractivo danki na SETAR, PALM TOURS y RADISSON ARUBA.

F.A.D.A. a traha un poster, diseño di Suhaila Alders, cu tin como meta duna ehempelnan di con cada dia mester wordo celebra. Un danki ta bay na tur persona cu a contribui cu F.A.D.A. pa haci e poster aki posibel.

Dianan:  
Diaranson 23 oktober: Bisa NO na droga (bisti un paña of articulo cora)  
Diahuebs 24 oktober: Team up contra droga (demostra bo hobby of deporte)

Diabierna 25 oktober: SOX it na droga (bisti meanan colorido of no usual)  
Diasabra 26 oktober: Mi compromiso cu Aruba (bisti un producto cu ta refleha e amor pa bo país)

Dialuna 28 oktober: Sigui bo soño (bisti parti di bo pidjama)

Diamars 29 oktober: Hat day (bisti un pechi of sombre)

Diaranson 30 oktober: Caribbean day (bisti algo estilo Caribense)

Regla pa participa:

- Pone un titulo pa e potret.
- E Jpg no mag surpasa 2 MB.
- Participacion ta gratis.
- Tin te dia 31 di oktober pa expone e potret.
- Door di participabota duna F.A.D.A automaticamente e autorisacion di expone e potret riba nos Facebook page.
- Potretnan

cu ta contene pornografia of mensahenan for di lugara of descabeya no ta wordo expone y automaticamente ta descualifica.

• Pa haya algun idea por subi e webpage di Red Ribbon Week International. F.A.D.A. ta acerca tur scol, empresa, organisacion, traimerdia, etc. pa aporta na e evento aki dor di stimula e muchanan, estudiante y trahadonan pa forma parti di e evento aki. Tambe nos ta bende nos productonan pa recauda fondo:

Mugs (12.50), Ribbon (3,00), Clipbands (5,00)

Pa mas informacion por tuma contacto cu F.A.D.A. na number di telefon 583-2999 of e-mail [j.w.ernet@fundacionantidroga.org](mailto:j.w.ernet@fundacionantidroga.org).

## Fantasia Florist



*For Beautiful Flowers*

Fantasia Flowershop situa na Middenweg 10

Tel: 583-2108 / 660-5363

Ta traha tur areglo di flor y decorashon pa fiesta manera, Matrimonio, cumpleaños, aniversario y hopi mas.

Na Fantia Flowershop nos tin e areglo ideal pa e persona special.





Departamento di Salud Publico Aruba ta informa:

**IMPORTANCIA DI LABA MAN CU HABON**

15 di Oktober: "Global Handwashing Day"



STA. CRUZ -- Diadomingo awor, 15 di Oktober ta "Global Handwashing Day" ta loke Departamento di Salud Aruba (DESPA) ta informa. Pakico ta importante pa para keto na e beneficianan di laba man cu jabon? Bo mannan ta e vehiculo principal pa plama microbio cu ta causa maleza. Laba man cu jabon despues cu bo a usa toilet, nister of tosa den man, cambia bruki di baby y

prome cu traha cu cuminda, prome y despues di trata un herida por reduci e casonan di diarea casi te na mitar y e casonan di infeccion respiratorio te cu un cuarto. Tambe por preveni infeccion di cuero y wowo, por evita di haya bichi y griep door di laba man cu jabon. Un persona cu tin un quebrante di salud su sistema inmunologico of defensa ta abao. Labamento di man cu jabon ta beneficia

e persona cu ta sufri un quebrante di salud tambe door cu esun cu ta wak p'e ta tuma precaucion di laba man prome y despues cu e trata e persona enfermo. Ta menos efectivo ora bo laba man cu awa so na lugar di laba man cu jabon. Laba man cu awa solamente no ta suficiente pa deshaci di microbio riba bo man. Usando jabon e proceso di laba man ta dura mas largo, e ta kita mayoria microbio y ta laga bo man hole dushi tambe. E proceso di laba man ta: 1. Muha bo man bon cu awa. 2. Hunta bo man cu jabon. 3. Laba bo man y no lubida di frega plant'i y lomba di man, entre e dedenan y especialmente bao di e huñanan durante 20 seconde, por canta 'Happy Birthday' 2 biaha. 4. Spula bo man bon pa kita e jabon. 5. Seca bo man y bo



dedenan hopi bon cu serbete limpi, paper towel of lague seca door di move man den aire. Cualquier jabon di baña, laba paña of co'i kibra tin su efecto positivo. Falta di jabon den baño publico, school of na trabao por crea cu microbio cu ta causa maleza of infeccion por sigui plama. Cuminsa cu bon custumber di laba man cu jabon tempran den bida ta primordial. Muchanan cu siña laba man despues

di bishita wc, hunga, mishi cu nan bestia di cas, despues di nister, tosa y supla nanishi cu verkoud, saluda otro persona dunando un man, prome cu come, etc. ta keda cu e bon custumber ora e bira adulto. Ta tarea di mama y tata na cas di siña nan yiunan e bon custumber door di duna e bon ehempel. Laba man cu jabon ta yuda proteha salud di tur hende 24 ora pa dia 7 dia den siman.

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO



PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Tur loke bo kier sa encuanto cancer



STA, CRUZ -- Ta existi mas di cien diferente sorto di cancer cu por desaroya na diferente lugar den nos curpa. Cada sorto ta un maleza riba su mes. E sintomanan ta diverso, tratamento ta diferencia y e chensnan di recuperacion por varia hopi. Un cos cu diferente tipo di cancer tin en comun ta e division incontrollabel.

### Kico ta division di cel?

Nos curpa ta consisti di diferente cel. Tin cel di higrá, riñon, musculo, etc. Celnan nobo ta ser produci tanto pa nos crece como pa reemplaza esnan bieu of dañá. Cel nobo ta division di e celnan existente. Un cel existente ta parti den dos, e dosnan aki atrobe ta parti cada un den dos y asina e proceso ta sigui.

### Division incontrollabel di cel

Ora di cancer tambe ta papia di division di cel, sin embargo e division di cel no ta pa reemplaza ni pa crecemento. Aki ta trata di un division

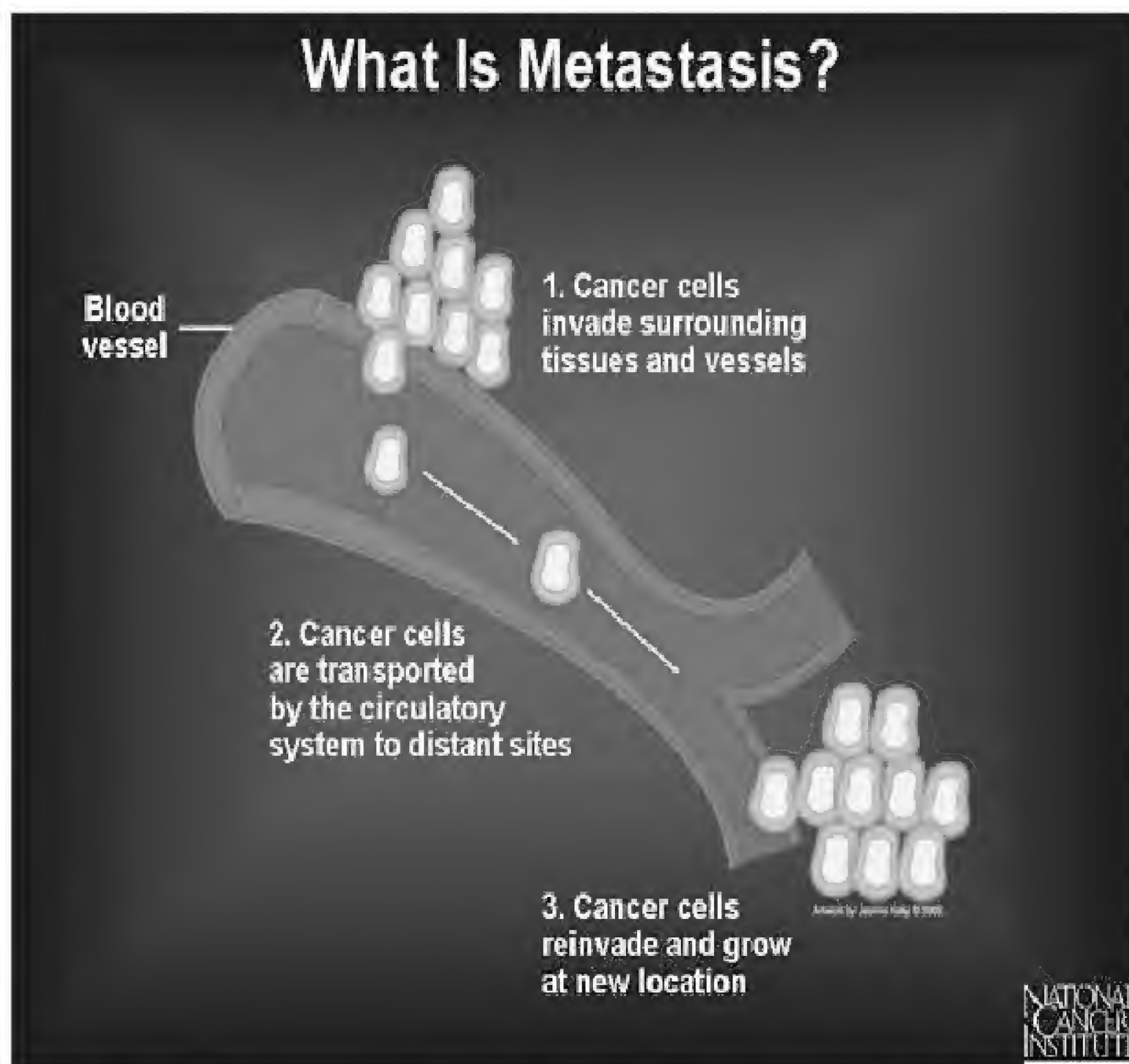
sin necesidad y for di control. E cel aki tin defecto y no ta funciona debidamente.

### Tumor maligno

Ora celnan sigui dividi sin necesidad, for di control y cu defecto, nan ta forma un tumor maligno. E celnan aki ta crece y dividi nan mes sin limite y ta penetra den e tehidó rond di dje. Asina nos ta haya p.e. cancer di tripa, cancer di riñon, cancer di cuero, etc. Aki hopi biaha e tumor ta causa daño na e órgano y/of su funcionamiento, además e ta pone presión riba e tehidó rond di dje.

Cancer den sanger y sistema limfático

Cancer por cuminsa tambe den algun cel di sanger cu ta ser produci den tuti di pia of den e sistema limfático. Un ehempel di cancer den sanger ta leukemia. Un ehempel di cancer limfático ta e maleza di Hodgekin. Cerca e malezanan aki e celnan canceroso ta stroba e funcionamiento di e celnan den sanger y/of den likido limfático.



### Metastasis

Den nos papia nos sa bisa cu e cancer a plama of a cana. E palabra medico ta metastasis. Esaki ta ora e celnan canceroso ta bay na un otro lugar den e curpa. E celnan canceroso por los di un tumor y via di sanger of e likido limfático den e tehidó ta bay na otro órgano. Aki ta sigui dividi y forma otro tumor. Un ehempel ta cu un pacient cu tumor na su tripa por desaroya despues di tempo un tumor na su higrá. Aki no ta trata di un tumor di celnan di higrá mes. Pero di e celnan di e tripa cu a yega na e higrá.

### Maligno vs Benigno

Nos conoce tumor maligno y tumor benigno. Un ehempel di tumor benigno ta un bola di vet cu ta crece bao di cuero. E

tumor aki tambe ta bin door di division di cel mas cu necesario. E diferencia entre un tumor maligno y uno benigno ta cu e celnan di e tumor benigno na cierto momento ta stop di dividi. Ora di un tumor benigno e celnan no ta penetra den e tehidónan rond di dje, manera ta e caso cu e un maligno. Tampoco e tumor benigno no ta plama bay otro caminda den e curpa. Tin ora ta necesario pa laga kita e tumor benigno, esaki solamente si e ta causa molestia. Normalmente e tumor benigno no ta bolbe aparece despues di operacion.

### Diferencia di cada tipo di cancer

□ Diferente factor por hunga un rol den e causa, e.o. manera di biba, humamento, uso di alcohol, comemento

robez y dimas, rayo UV di solo, etc.

□ Depende di e tipo di cancer e pacient por tin diferente keho of molestia.

□ E tratamento ta diferencia no solamente pa cada tipo di cancer, pero tambe ta diferencia pa cada pacient. Esaki ta depende di e cancer con avanza e ta y ki tipo di cel ta envolvi.

□ Un otro diferencia ta e probabilidad di haya cura. Algun tipo di cancer tin mas posibilidad di cura cu otro. □ Algun tipo di cancer ta aparece mas den algun famia cu otro. Esaki por ta debi na herencia of exposicion na cierto situacion of substancia cu ta stimula formacion di cancer. Ta papia di cancer solamente ora ta trata di un tumor maligno. Pa mas informacion por yama Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na 582-0412.



# Genie cumpliendo 25 aña cu un bunita shirt riba Mercado!

Slogan nobo di Genie ta: GENIE LEVEL UP DJ'S



STA. CRUZ -- E famoso y e spectacular crew di dj's aki na Aruba esta Genie ta druk bezig cu nan preparacion pa nan di 25 aña di existencia. Awor nan ta bezig cu nan bunita shirt na estilo 'Collectors Item' pa e sexy ladies y pa cabayero nan tambe riba Mercado. Tambe Genie tin su slogan nobo caba y su logo masha master y unico. Nan slogan ya tin un paar di luna caba cu a ser lanza y poni riba nan uniform, petchi y stickernan. E slogan/logo ta bisa GENIE LEVEL UP DJ'S. E slogan porcierto a pas hopi bon combina

cu e number Genie, ya cu Genie ta riba un Next Level hopi halto no solamente cu su number pero como tambe cu su crew di DJ nan hopi profesional, no lubida ora bo papia di Genie bo kier meen school di DJ nan cu a pasa nan proeftijd positivo (geslaagd in 3 maanden). Loke ta trata e bunita shirt, si bo kier gana un free, bo mester djis subi e facebook di Genie cu ta: Megateca Genie Aruba y bo mester djis like e fan page y share e y asina ey bo por tin chens di gana un free fans shirt sea ta cabayero of pa damas. Esun di damas ta hopi great den estilo di strepi preto. Si bo coopera vooral e fansnan di Genie pa cumpra un, bo por yama Dj Audrey, e Dj Femenino di Genie na su cell: 565- 9755. No lubida nos no a laga print un cantidad grandi pasobra ta 'Collectors Item' e ta . Ya nos por ripara cu tin varios persona ta trip rond caba cu e fabuloso shirtnan aki. Riba e foto nan bo por mira algun modelo femenino y masculino ta bisti y promoviendo e bunita shirt nan aki di Genie Level Up Dj's su

25 aña. Tin entendi cu Genie Level Up Dj's tin un team di Dj's hopi master y hopi profesional mes entre otro: Dj J-Rick, Dj Dar-w, Dj Squeeze, Dj Audrey (femenino), Dj Clevin, Dj Gibi y Dj Jeff . Tambe tin 2 Dj mas cu lo wordo anuncia despues ya cu nan ta den proeftijd awor. Por cierto Dj Gibi tambe ta e locutor pa Genie Party Show na e emisora Top Fm 95.1 den siman di 9 pa 11 pm, sin lubida Dj Audrey tambe ta host e programa aki di Genie Party Show na e frecuencia 95.1, pero den weekend Diasabra 5 pa 8 pm y Diadomingo 2 pa 5 pm un programa por cierto cu hopi sintonia y cu premionan y cu un variacion di musica Old School te cu latest hits anto den tur generacion un programa di radio pa e hobennan y pa esnan mas grandi. Nos Genie Level Up Dj's ta preparando un Evento basta grandi pa Aruba vooral pa su fanatico nan en conexion cu nan 25 aña di extencia, keda pendiente ya cu tin entendi 11 November nan lo bay lanz'e riba Mercado!.. Waw dushi yiu, Genie tey bek Better Then Ever!





# McDonald's ta presenta McGourmet 2013

Un evento exclusivo gastronomico distingui cu su productonan di calidad

STA. CRUZ -- Studiante nan di EPI cu nan coach, e conosido Chef Oscar Steba tabata na encargo di e menu cu a deleita e invitadonan durante e evento cu a tuma luga na EPI.

Pa prome biaha, McDonald's Aruba a presenta un Evento exclusivamente Gastronomico: McGourmet, caminda invitadonan a saboria un cena prepara exclusivamente cu ingredientenan di McDonald's. E creashon culinary exskisito tabata na encargo di studiantenan di EPI Unit Hospitality & Tourism y nan coach Chef Oscar Steba.

E invitadonan ayera tabata inclui, un representante di Aruba Olympic Committee, Representanten di EPI, Arcos Dorados, e suppliersnan di McDonald's i prensa. Tabatin un competencia caminda 2 equipo di 6 estudiante a competi pa e miho menu. E ganadornan di e competencia a presenta e menu ayera nohi. Tur dos equipo cu a competi pa e menu mas miho a wordo di coach dor di Chef Steba.

E originalidad y exclusividad di e evento

aki a wordo inventa na Brazil dor di Maria Luiza Ctenas, e Chef regional di Arcos Dorados na Latino Amerika na 2004. E evento ta consisti di prepará un gourmet menu exclusivamente usando ingredientenan cu ta wordo usa diariamente na e restaurantnan di McDonald's. E evento tabata presenta pa prome biaha na Aruba, cu a bira un tradishon den America Latino completo.

E equipo, encargá cu preparacion di e menu "gourmet" pa e evento; a haña inspiracion for di e platonan "novel" culinario prepara pa Chef Ctenas pa prepara su propio creacion, dunando su propio estilo. "McGourmet tabata un experiencia unico y un reto cu a dunami satisfacion. E calidad y variedad di e ingredientenan, ta ofresé mi un fundeshi excelente y creativo pa traha e platonan delicioso" asina EPI Chef Oscar Steba s a bisa.

E studiantenan cu a wordo selecta despues di e competencia pa cushina cu e Head Chef di e institucion pa e evento di McGourmet ta: Jadieene Franken, Moises Ramirez, Jean-Claude Werleman, Yesman Amaya, Jordan Martijn y Maria Lopez.



Algun di e creacion nan crea pa equipo cu a wordo saboriá pa e invitadonan tabata: "Hot suausage on potato crisp", "Triple B Salad" cu ta carni, acompaña pa Cheese balls di Cheddar Cheese, sirbi cu Vinaigrette Grape Jam deressing.; "Dynamic Chicken" cu ta pida di pechu di galiña hincá den un casserole di batata cu "Cheddar mornay sauce", banda di un puree di wortel, comcomber compote cu relish di maishi.; A termina e anochi cu e "Dynamite trio" Un "sponge cake" cu jam di grape cheesecake y Meringue sirbi cu "grape jam sauce", Icecream di vanilla riba pinda sirbii cu suace di caramel, y un bolo di "orange Chocolate buta riba un filling di apple pie.

Fabian Lantinga, Supervisor di Operacion pa Arcos Dorados na Aruba a bisa, "e calidad exselente di e ingredientenan y productonan cu nos ta usa diariamente na nos restaurantnan a hasi e preparacion di e platonan excitico di e evento aki posibel". E Ehecutivo a bisa cu e compania ta usa ingredientenan di calidad cu tin e cualificacion di seguridad y calidad. "Nos no ta agregá sabor

artificial y nos carni ta wordo cushina riba Grill, na un temperatura controlá pa mantene nan sabor y balor di nutrishon", asina Lantinga a bisa.

Marielena Tromp, Human Resources Supervisor di Arcos Dorados na Aruba, a splica cu McDonald's tin un di e standard nan mas estricto di calidad y forma cu nan cuminda ta wordo presenta, incluyendo mantenimiento pa sigurá frescura di nos productonan y beneficio di nutricion.

"Còntrol di calidad di nos ingredientenan y productonan ta cuminsa na seleccion di nos proveedor y ta continua na e proseso di traha cu nan, for di cultivacion den e caso di mata y vegetal, i e manera adecua pa alimenta e animal nan na proveedor di carni. Solamente esnan cu ta mantene nan mes na e reglanan i standard nan por sirbi nos restaurant. P'esei pa nos clientela nos ta ofres e mihó", Asina Marielena Tromp.

E fotonan ta muestra e equio di Studiantenan di EPI ku a prepara e menu ayera nochi huntu ku Chef Oscar Steba i representanten di Arcos Dorados, Marielena Tromp i Fabian Lantinga.

Tambe 2 palto ku a wordu sirbi ayera nochi.

Tocante Arcos Dorados

Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurant nan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" na Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna franchise di restaurant nan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Kòrsou, Ecuador, Guyana, Franses, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panamá, Perú, Puerto Rico, St.Croix, St.Thomas, Trinidad & Tabago, Uruguay y Venezuela. E compania ta opera of ta duna franchise na mas cu 1,880 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 90,000 persona y ta sirbi 4.3 milyon cliente pa dia. Reconose como un di e compania nan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE:ARCO). Pa sa mas di e compania bishita nos website na: [www.arcosdorados.com](http://www.arcosdorados.com)





**Formacion di gobierno nobo ta dificil:**

## Coordinadornan ta hopi nervioso paso nan tin cu bay cas!

**Partijraad tin hopi problema, pa ken si tin puesto y pa ken no!**

STA. CRUZ – Segun informacion cu ta na oficina di TNO, Mike Eman lo ta bezig ta trata pa forma e gobierno. Tin basta problema pa e formacion, e formacion ta mescos cu e presupuestonan di e gobierno di AVP. Hopi gasto y poco entrada! Den caso di e formacion di e gobiernu nobo, hopi candidato cu ta exige pa bira minister, pero ta 7 puesto di minister so tin, siendo cu tin 11 pa 12 candidato cu kier y ta para riba cu nan mester bira minister. E formacion lo bay tarda y ta mostra cu lo no keda cla pa fin di luna. Banda di esaki den su carta gobernador ta mostra claramente cu mester bayu corta gasto, esaki lo nifica cu hopi coordinador lo mester bay cas. Ademas si gobierno no keda cla pa fin di luna,

coordinadornan mester bay cas, paso nan contrato ta te cu 31 di Oktober 2013. Despues di e fecha aki si no tin gobierno ainda, e mas di 900 coordinadornan lo ta riba caya, sin trabao, sin entrada. E bida dushi ta yega su fin, of ta bin un paro mientrastanto. Esaki tin hopi coordinador hopi nervioso. Tin hopi problema den partijraad di AVP, kende lo bira coordinador, ken lo keda y kennan lo bay, paso un cantidad lo bay segun e tarea cu gobernador a duna formador Mike Eman. Esaki tin e cantidad di coordinadornan hopi nervioso, con ta haci, con ta bay paga pa tur e compromisonan financiero, compra di auto, cas...ect cu nan a hinca nan mesa den?

**Mas di e medidanan na caminda:**

## Gobierno nobo di AVP lo bini cu 'green tax'!

STA. CRUZ – Segun informacion cu ta circula e gobierno nobo di AVP lo bini cu "Green Tax". E 'green tax' ta un medida pa aumenta entrada di gobierno y pa baha gasto di gobierno lo kita entre 1500 pa 2000 persona. Mayoria ta esnan cu tin un contract sea cu gobierno of un fundacion subsidia. Tur ministerio lo ta mara na un cantidad chikito di coordinador etc. E concepto di 'green tax' ta nobo segun un infiltrante den seno di AVP. Kico e tax aki ta ensera no a bay den detayes. Tambe Lo hisa belasting ariba accijnzen (sigaria, bebida alcoholico y gasolin), esaki lo ta un golpi pa e sector turistico. Ademas lo bini cu parkeer meters den e caynan den centro di Oranjestad etc, pueblo lo mester bay paga pa parkeer su auto y bay den caya. Nos lo tin mas informacion den e siguiente edicionnan riba e mas medidanan na caminda di Mike Eman su Gabinete di Crisis 2!

## Ford F150 ta cay den greppel na altura di RCA



STA. CRUZ -- Diabierna anochi pasa di 9'or Polis di trafico ta ser manda na altura di RCA. Melding lo a dreठा cu tin accidente cu posibel heridos. Polis di trafico

ta yega y ta haya un Ford F150 den e greppel. E chauffeur un homber lo a bandona e sitio. Segun testigonan na e sitio, e homber lo tabata na Cafe Capri un rato prome.

Probablemente bao influencia. Otro testigo nan a waake cana bay direccion zuid. Polis a tira bista pero no a haye.



## Aruba su Team di T5 ta kla pa Curacao

STA. CRUZ -- Diarazon Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting kende ta e trainer y coach di e team di T5 pa Curacao a informa na Alberto Klabér cu su team di T5 ta kla pa Curacao. Clifford Rasmijn kende tin basta tempo ta focus ariba e evento grandi aki na Curacao unda cu

e team a wordo forma na July unda cu Clifford Rasmijn a traha cu nan for di e tempo ey te cu awe, esperando dia 25 di October yega pa asina biaha pa Curacao.

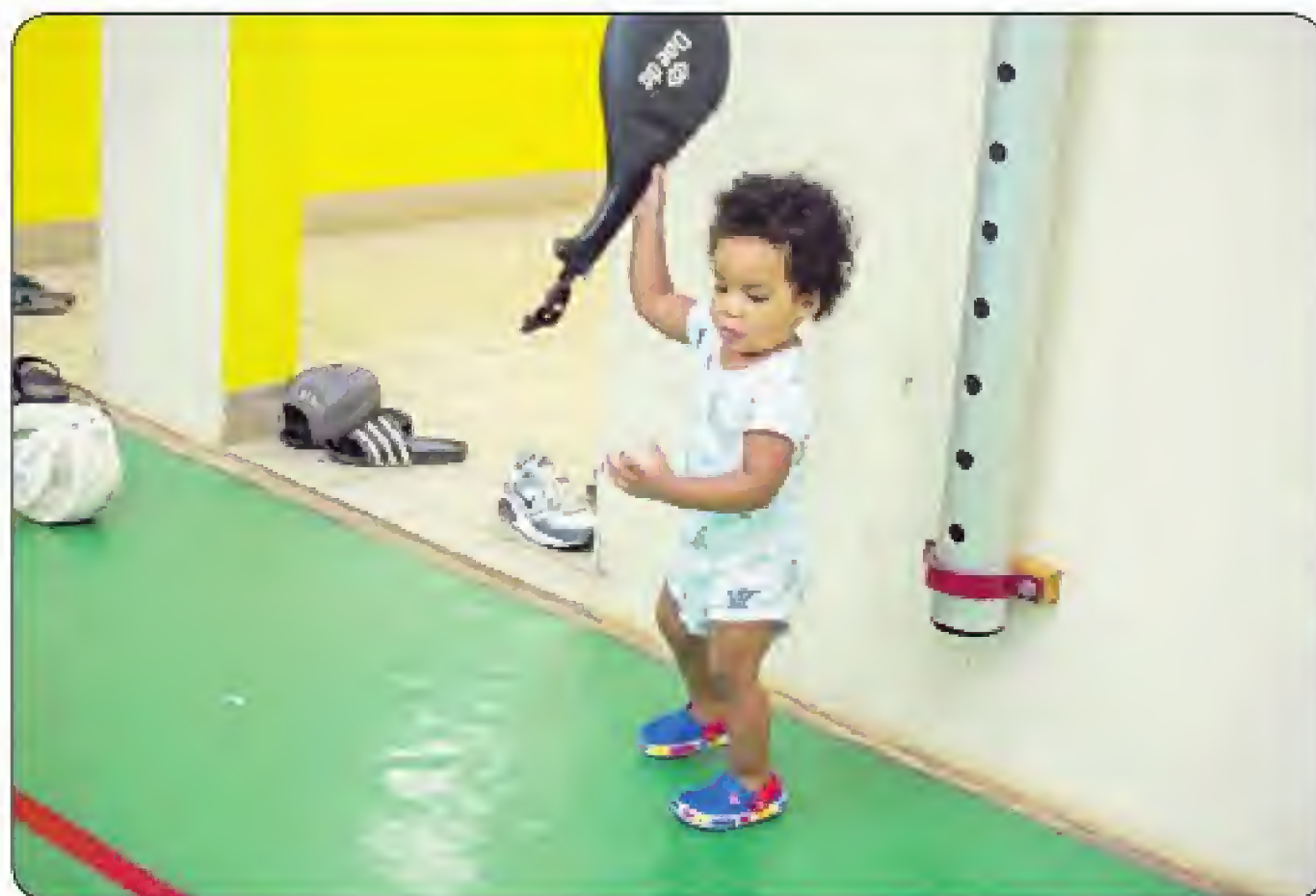
E hteam aki a wordo forma na Juli net despues di e training di e merikano Russell Beneby unda cu Alberto Klabér, Clifford

Rasmijn y Russell Beneby uninamente a escohe e mesun 3 atleta kende nan ta Cleff Dede di San Nicolaas Taekwondo Center bou guia di master Eric Barry. Jonathan Baez di Noord Taekwondo Center bou guia di Grand Master Chaco Cornelio. Rasheed Lowe, Justin

Arrindell y Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting.

Un team cu a wordo forma y bon getrain den gymzaal y pafor na Beach y den veld. N uebs anochi durante di e reunion di Brazil Taekwondo Stichting na unda cu Brazil por bisa cu e team aki no ta bon

prepara. For di Aruba ta bayendo un delegation di 23 hende di cual 5 ta atleta, coachnan, IT, medico y fanatico nan. Tur cu e mesun meta pa wak con Aruba su team T5 ta bay gana for di Curacao, St. Domingo, Suriname y Venezuela.





## 11 oktober 2013

Landsloterij

A.C. Meulens  
A.W. Strickox

[illegible]

**www.landsloterij.org**

<b><u>Jackpot</u></b>
30210
25,000



# Junior Ranger Camp 2013 a bay exitoso

STA. CRUZ -- Parke Nacional Arikok a clausura su Junior Ranger Camp 2013 riba un anochi especial pa tur e hobennan cu a participa. Diego Marquez director di e Parke a splica cu esaki ta un forma pa educa nos hobennan mas pa loke ta trata nos medio ambiente. Diego Marquez ta contento di mira tur e caranan hoben. Esaki ta un

responsabilidad grandi pa tene e Parke den condicion. E muchananta nos generacion nobo cu tambe lo mester carga e peso di mantene e parke den futuro. E persona tras di e proyecto aki Indra Zaandam a splica kico tabata e meta di e Junior Ranger Camp y unda kier yega cu ne. E meta ta dificil pa splica pero e camp a cuminsa aña pasa cu un paar di hoben cu almanan aventurero. E camp a laga e hobennan conoce

naturaleza cual den su turno ta siña e hobennan conoce nan mes y ta crea lidernan den nos comunidad. Mayornan mester ta orguyoso di e muchanan cu e demostra hopi interes. Aparte di e meta educativo tambe e meta ta pa mostra comunidad e potencial di e parke. E rangernan a traha duro pa e camp tabata un exito y alavez a siña e 50 hobennan pa aprecia nos naturaleza y nos cultura.



Concierto  
**Chencho Kelly & Orkesta**

Featuring:  
Anna Parra  
Carlos Manuel Infante  
Shurby Maria  
Willy Polanco

Musica:  
Latin Jazz  
Salsa  
Merengue  
Timba  
Musica Local

Hubileo  
40 aña

Bin celebra e musica di  
*Curason & Alma*

Lag'e cuero papia!

Cas Di Cultura

Dia: Diahuebs 17 di Oktober 2013  
Orario: 8:00 PM - 10:00 PM  
Tickets: Afl. 20,-  
Obtenibel na Valero (Sanicolas), Botica Santa Cruz  
Plaza Bookshop, Botica Santa Ana (Noord)

U/6Ga

DCA



## Homber ta informa di cacho Pittbul cu ta cana los

STA. CRUZ -- Un persona ta yama warda di Polis diahuebs 7.05, y a bisa cu den vecindario tin un Pittbul ta cana los. Segun e ta bisa cu e ta cana cu su famia den veld entre nan un mucha chikito y e tin miedo cu a cacho ta forma un peligro pa nan. Polis a bay den vecindario pa controla, pero no a topa cu e cacho. E caso tin atencion di Polis.

## Chihuahua a huy for di cas

STA. CRUZ -- E muher S.C. a bay warda di Polis diahuebs 8.09 y a duna keho di ladroncia di su chihuahua. El'a bisa cu dia 17 di September e'a bay cu vacantie te dia 29 di September. Durante su estadia for di e isla, su bisiña a keda encarga pa su cacho Chihuahua. E bisiña a bisa cu dia 28 di september pa 9.00 e bisiña B. no a mira e cacho mas. Ta trata di un Chihuahua color creme y pata blanco.

## Quadracer a disparce for di cura di cas

STA. CRUZ -- E homber I. a bay diahuebs 8.52 warda di Shaba pa duna keho di ladroncia. Segun su declaracion, anochi 22.00 el'a mira su Quadracer color cora pa ultimo biaha den su cura na Tanki Leendert. Madruga 01.30, el' a mira cu ladronnan a bay cun'e. El'a bisa cu dos siman pasa tambe ladronnan a bay cu un zaagmachine for di su cura.

## Otro stationwagen horta

STA. CRUZ -- E homber M. diahuebs mainta a bay warda di Polis na Dakota ta duna keho di ladroncia di su auto. Ta trata di un Nissan AD Wagon A- 5773. Polis a tuma su keho.

## Classic Biljard a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Central a manda Polis diahuebs 13.20, na Classic Biljard na Cunucu Abou pa un ladroncia. Polis a papia cu e homber R.R. kende ta bisa cu el a sera su lugar 01.00 bon y a lague entacto, y ora cu su dia despues 09.00, el a bin na e sitio, el a mira cu desconocinan a kibra e porta dilanti y nan a bay cu un television Panasonic di 500 florin, 4 boter di Guinness y 6 bala di biljart. Polis a tuma su keho y a manda TOD pa mas investigacion.

## Polis a logra pone man riba dos ladron di auto, pa colmo menor di edad

STA. CRUZ -- Central a manda polis diahuebs 13.15 na Weg Fontein, na haltura di Chiquito Grocery, pa un Nissan Sentra A-40269. Durante cu Polis tabata warda, dos mucha homber a pasa banda di nan y mesora un muher a sali for di e cas y a mostra riba e dos mucha hombernan. Ora cu Polis a bay cerca e muher, el a bisa mesora cu ta e dos mucha hombernan tabata den e auto y nan tabata comporta sospechoso. Tambe el'a bisa cu cada biaha cu hende pasa banda di nan, nan ta bay sconde. Relaciona cu esey, Polis a bay cerca e dos mucha hombernan cu ta M.W. naci na Aruba di 16 aña y H.H. naci na Aruba di 15 aña. Nan a core bay den e rooi. Polis a topa cu nan dos na e cas Rooi 5. Tur dos a wordo hiba warda di Polis pa sigui cu e investigacion.

## A Night of Memories

**Guys reserva e fecha aki  
2 di November 2013 pa  
un tremendo back to the  
60's, 70's & 80's na  
Indian Rock Garden.**

**Hunto cu :  
Reflexion Band  
The Tramps  
Y un Banda Sorpresa.**

**Si bo a lesa bon.  
Indian Rock Garden  
completamente renoba  
cu un pista di baile  
super Grandi y  
completamente  
airconditiona.**

**Bin bo pasa bon  
y recorda dushi  
temponan.**

**8:00 pm pa 3:00 am  
Entrada: \$20,00**

**Haarchi obtenible na  
5926460-5931310-5934631.**

**Free Delivery**

**Ban tene e body den condicion, ban balia poco.**



**IT CAN HAPPEN  
IN A SECOND  
DON'T  
TEXT AND  
DRIVE**



*Drive for life...*



# Tur cos ta cla pa e torneo di softball Copa Aruba

STA. CRUZ --- Diarazon anochi a tuma lugar un rueda di prensa yama pa e equipo di Kudawecha Redskins Softball Team, na Kudawecha Ball Park. E rueda di prensa a ser yama pa asina duna informacion na tur e equipo nan cu ta bai forma parti di e torneo di softball "Copa Aruba", cu lo cuminsa diasabra awor 12 di October y lo termina 10 di November 2013. Tur wega lo ser hunga ariba Kudawecha Ball Park. Tur e wega ta programa pa bay segun schedule, dus nan lo ser hunga durante dia y no den ora nan di anochi. Alavez e team di Kudawecha Redskins kier a gradici un y tur cu a coopera cu nan bendenmento di

cuminda, cual a hacie bira un exito rotundo. Y tambe nan kier a gradici nan patrocinador nan kende nan ta Playa Liquor cu nan producto Budweiser y Budlight y tambe na Pizza Hut, kende nan a pone nan confiansa den e team aki y den e torneo aki cu ta priminti di bay bira grandi e aña aki y pa otro anja mas grandi ainda. Kudawecha Redskins Softball Team kier a invita e fanatico nan di bon softball pa bin presencia e apertura cu lo tuma lugar diasabra y despues ta sigi di biaha e tremendo partido nan.

Yega y bin apoya bo team preferi.



## ALEJANDRO DUQUE

Kier a invita: Tur su fiel cliente pa pasa.  
Conoce su peluqueria nobo.

PELUQUERIA

**ART & BEAUTY**  
clinic

Situada en Santa Cruz 111B (Banda di).  
(Richelle Beauty Vision).

Tel: 587-1886/5681467

**JEGA!**

• CORTES • MANICURE • PEDICURE • TINTES • KERATINA





# Atleta elite Zaithyel Soekandar a inicia cu e proceso di rehabilitacion na Cemedar Sports Medicine

STA. CRUZ--E atleta elite den e deporte di BMX, esta Zaithyel Soekandar a inicia cu su proceso di rehabilitacion cerca e expertonan di Cemedar Sports Medicine. Recientemente na e Weganan Suramericano Hubenil 2013 cu a tuma lugar na Lima, Peru, e hoben Soekandar a haya su mes den un accidente bastante pisa cu a lage cu un lesion basta severo

na su enkel. E accidente aki a pone cu Zaithyel no por a continua cu e competencia na Lima, Peru y mester a bandona esaki pa asina cuminsa cu tratamento rapido di su lesion.

Un bez di regreso na Aruba, Zaithyel a presenta mesora na e oficina di Cemedar Sports Medicine pa asina cuminsa cu e

proceso di tratamento, esaki despues di cana e procedura entre e Federacion y Oficina Cemedar. E prome chekeo medico e atleta a haci serca dr. Eduardo Jimenez, aki mesora Zaithyel a ser emiti inmediatamente pa e fisioterapista di CEMEDAR Sports Medicine, Dora Mejia, cu ta un fisioterapista cu experiencia riba

tratamento di lesion. Mester bisa cu Zaithyel ta un di e prome atletanan cu a usa e parti di fisioterapia den su ubicacion nobo na IBISA. Ora Zaithyel a yega cu su entrenador pa planea e rehabilitacion, Dora a haci diferente pregunta buscando mas informacion tocante e suceso pa e haya sa cual lo bira e siguiente paso. Despues e fisioterapista

Sra. Mejia a sigi cu un evaluacion di e pia, unda cada bez a haci diferente pregunta na e atleta Soekandar, mientras esaki tabata ehecuta cu algun tarea simpel cu su pia lesiona.

Nan a inicia un plan di rehabilitacion mesora pa por prepara e atleta di alto rendimiento aki pa e proximo competencia, aki un luna.





Relaciona cu siman di prevencion:

## Brandweer cu un Bike Tour

STA. CRUZ -- Pa cu e siman di prevencion den luna di Oktober Cuerpo di Bombero a tene varios actividad pa grandi y chikito. Te hasta a tene un open dag na Tanki Flip na nan Post. Diabierna atardi a tuma lugar un Bike Tour en conexion cu e Preventie Week. Por a tuma nota di basta hende tanto grandi y chikito a participa den esaki cu mas di 10 km. Polisnan motoriza tabata

compañia e coremento di bais aki y personalnan di Ambulance riba nan bais cu zwaailicht y sirene tambe a join e Bike Tour. Un palabra di pabien na Cuerpo di Bombero y specialmente na e team cu a organiza e coremento di bais aki cu a resulta di ta uno bon . Ta spera cu esaki tuma lugar otro aña den e siguiente siman di prevencion.





# CONDORICOSAS



49-234

# GARGANTA



**CONDORITO**

## BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

## POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147
<b>Agencia Funeral:</b>	
The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

## Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

## Sorteo di dia : 11 Oktober 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4375	9590	0350	4061	4173
	3212	3920		8251	
	0249	7547		7795	
Lotto	10-16-20-24-25				
Mini Mega	06-09-17-21				
Mega Ball	04				
Zodiac	5467 Aries				



### A night of memories.

Diasabra dia 2 di November proximo ta bay tin cu tremendo back to the 60's and 70's party den Indian Rock Garden. Indian Rock Garden a wordo full renoba y ta conta awor cu un pista di baile hopi mas grandi cu antes. e fiesta lo ta bay ta di 8'or di anochi pa 3'or di marduga y ta conta cu animation musical di e bandanan specialisa den musica di e epocanan ei cu ta, "The Tramps" y "Reflexion Band" y lo bay tin actuacion hopi especial tambe di "un banda sorpresa" y mirando cu ta den Indian Rock Garden e fiesta lo tuma lugar lo bo por idea ta ken e banda ey lo bay ta. Entrada lo ta \$20,00 pa persona y prijs di drinks y snacks lo bay ta super rasonabel. ban dia 2 di November los nos pianan y ban back den e tremendo epoca na unda nos tabata baila y gosa den Indian Rock Garden, Indian Cave of e Cueba..... Na Valero Ponton y Valero Santa Cruz. Ticketnan ta obtenibel tambe via bestelling, y na presale so, y ta sumamente limita, via e siguiente telefonnan: 5926460, 5934631 y 5931310. Lo tin free delivery. Bestel bo ticketnan na tempo pa bo no perde e tremendo fiesta aki, pasobra despues op = op. dus reserva diasabra dia 2 di November proximo y corda yama di biaha y bestel bo entrance ticket.

### MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA:  
MARIO'S SEPTIC  
SERVICES CLA PA  
BRINDABO SERVICIO  
PA CHICA POS, HABRI  
TUBERIA Y CALIDAD  
CELL: 5603500

### TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO  
100% na Nature's Discount  
Seroe Blanco dilanti di  
APFA Pos Chikito dilanti di  
Botica Aloë Tel: 5885380 -  
5840336

### Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA  
SUSHI AFO, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y  
MANTENE CURA LIMPI NA PRIJS RASONABEL.  
TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA  
HEMCHI 5 GALLON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.

### Professional Upholstery and Matrass Reparation



Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc. y principalmente nos ta specializa den furamento y reparacion di matras. Nos ta duna servicio di upholstery en general. Nos lema di trabao ta un bon servicio y e calidad garantiza. Nos ta situa Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/ 563-6249 of email nos na:

professionalupholsterygloria@hotmail.com

# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com



### Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Gluko Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

### TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
  - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
    - Area openlucht ta acomoda 1000 persona
    - 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
    - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
  - Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz
- 739-0101 / 748-8280



## NEW LOOK

Hair & Nails

By Celula



Mon.-Sat. 9:00AM-12:00AM  
Mon.-Sat. 2:00PM-6:00PM  
Sunday 2:00PM-7:00PM

Special pricing packages that include monthly:  
Short hair: 126.90  
Medium hair: 142.10  
Long hair: 157.35  
Extra long: 172.55

\*3xblower  
\*3xwash  
\*Special treatment  
\*1xmanicure or pedicure

For gentlemen  
Prijs: 116.75

\*2xcut hair  
\*1xmanicure  
\*1xpedicure  
\*1xparafina

Madiki #116  
Tel: 6616325

blackberry pin: 27A1BA2DX



## NOTICIANAN INTERNACIONAL

Obama y el Congreso logran un acuerdo temporal para evitar la cesación de pagos



**WASHINGTON (CNN)** — Después de la reunión de los republicanos con el presidente de Estados Unidos, se logró un avance para romper con las posiciones encontradas que provocaron el gobierno y que amenaza al país con otra crisis si no se aumenta el límite de la deuda.

El representante republicano Paul Ryan, presidente de la Comisión de Presupuesto, dijo “algo como: ‘Vean, sabemos que no les gusta nuestra posición, sabemos que probablemente no respetan nuestra posición, pero somos la mayoría republicana’”, según John King, responsable de política de CNN. “El presidente entonces reiteró que no iba a negociar hasta que se reabriera el gobierno”, apuntó King.

“Estamos ahora trabajando juntos”, afirmó el representante republicano Pete Sessions, luego de la reunión. El líder de la mayoría republicana, Eric Cantor, calificó la reunión como “muy útil”. La Casa Blanca describió el encuentro como “bueno”, al decir que el presidente escuchó a los republicanos y ambas partes discutieron posibles soluciones.

Después de solicitar cambios o la eliminación de la reforma de salud de Obama, los republicanos están ahora más enfocados en extender el techo de la deuda durante seis semanas mientras negocian sobre el gasto y otros asuntos durante el cierre del gobierno.

Los demócratas, al igual que Obama, han insistido en que se eleve el techo de la deuda y se reabra el gobierno antes de que se pretenda negociar sobre otros asuntos.

Obama reiteró que no dará concesiones para reabrir el gobierno, de acuerdo con una fuente demócrata, pero ha mostrado interés en considerar un acuerdo a corto plazo.

El representante Hal Rogers, un republicano por Kentucky, dijo que ambos lados están discutiendo “de buena fe” sobre ambos temas. “No hubo un plazo establecido”, según Rogers. “Pero nos queremos mover rápido”

¿La situación en Siria tuvo algo que ver con la decisión del Nobel de la Paz?



**(CNN Español)** – El comité noruego dice que la situación en Siria no tiene nada que ver con la decisión, pero el Nobel de la Paz se lo llevó este año la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ).

El director de la OPAQ espera que el galardón ayude a encontrar el camino a la paz.

El premio no fue otorgado solo por su participación en Siria sino por su extenso trabajo a lo largo de años, dijo el comité.

Fue un reconocimiento sin precedentes para una organización que supervisa la destrucción de armas químicas en Siria con más de 10 inspectores en el campo y bajo duras condiciones debido al conflicto.

Miembros de la organización se sorprendieron al saber la noticia y resaltaron su determinación de continuar.

La entidad, con sede en La Haya y 189 miembros, es la encargada de aplicar la Convención contra las armas químicas de 1997. Siria se convertiría en un miembro más justo este mes, luego de la presión diplomática de los últimos meses.

Un sorpresivo ganador, con un claro objetivo: no olvidar la eliminación de armas químicas en la agenda política y reconocer el trabajo silencioso de estos científicos.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## El calentamiento global causará temperaturas extremas en 7 años



(CNN) — Las temperaturas promedio anuales excederán límites históricos en zonas tropicales en un lapso de siete años, lo que significa que los promedios de la temperatura global podrían quedar por los suelos en cuatro décadas si no se hace nada para detener el cambio climático, de acuerdo con un nuevo estudio publicado este jueves en la revista Nature.

Para finales de siglo, la temperatura promedio mensual será la más alta desde 1860, según el estudio dirigido por el geógrafo Camilo Mora, de la Universidad de Hawaii.

## Sismo de 6,3 grados sacude Nueva Zelanda



(CNN Español) - Un sismo de magnitud 6,3 grados sacudió las islas Kermadec en Nueva Zelanda este viernes, según reportes del Servicio Geológico de Estados Unidos (USGS, por sus siglas en inglés).

El epicentro estuvo ubicado a 146 de profundidad, a 915 kilómetros al noreste de Tauranga, Nueva Zelanda.

## Un estudiante dice haber encontrado una falla en WhatsApp

(CNNMéxico) — Un estudiante de Países Bajos afirma que encontró una falla de encriptación que hace posible descifrar



los mensajes enviados en WhatsApp, aplicación en la que se envían al menos 27 billones de mensajes instantáneos al día.

Thijs Alkemade, estudiante de ciencias de la computación y matemáticas en la Universidad Utrecht en los Países Bajos señaló que la aplicación parece tener debilidades que ya han sido documentadas, entre las que se incluyen, el uso de la misma llave de encriptación en ambos lados de una conversación.. Por ello, no es difícil para los criptógrafos descifrar mensajes de WhatsApp que viajan a través de una red de wifi y otros canales que pueden ser monitoreados, dio a conocer el portal especializado en tecnología, Ars Technica.

“Deberías considerar todas tus conversaciones previas en WhatsApp como comprometidas. No hay nada que un usuario de WhatsApp pueda hacer sobre esto, excepto dejar de utilizarlo hasta que los desarrolladores puedan actualizarlo”, escribió Alkemade este martes, en una publicación de blog, dada a conocer por el portal especializado en tecnología.

Otros criptógrafos que han revisado el trabajo del estudiante han encontrado los hallazgos interesantes y preocupantes, informó Ars Technica. El criptógrafo y consultor de seguridad, Thomas Ptacek, señaló que “es una falla extremadamente mala que muchas personas saben como explotar”.

En respuesta, el CEO de WhatsApp, Jan Koum, dijo a Ars Technica que los mensajes de la aplicación están “completamente encriptados” y desestimó el reporte del estudiante considerándolo sensacionalista.

“WhatsApp toma la seguridad muy en serio y continuamente está pensando en formas de mejorar nuestro producto. Mientras apreciamos su retroalimentación, estamos preocupados de que el escenario que el bloguero describe sea más teórico que práctico. Comenzando porque todas las conversaciones deberían considerarse comprometidas, es inapropiado”, señaló Koum al portal de tecnología.

“Basicamente es sensacionalista y exagerado”, agregó.

Este año, WhatsApp anunció una mejora en su sistema de envío de mensajes de voz esperando atraer a usuarios de otras aplicaciones que permiten ese tipo de intercambios como Viber y WeChat.



### **Gradicimento y Invitacion**

*Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di nos defunto stima:*

**Royci B.E. Fingal**

**(Moloy of Yoyo)**

*Gradecimento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensahe, pin, yamadan y a manda flor na ora di entierro.*

*Un danki ta bai na Dr. Anthony, verpleegsteman di tercer piso y segundo piso di Dr. Horacio Oduber Hospital. Un danki special na Varadero, tambe nos ta gradeci Pader Mariano pa su bunita palabranan. Danki na koor Sta. Filomena y Randall Croes pa e bunita canticanan. Gradecimento di curason na e staff y personal di "Aurora Funeral Home" pa nan exellente servicio.*

*Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diahuebs 10 di oktober 2013 pa 7'or pm, diasabra 12 di oktober 2013 pa 7'or pm y diamars 15 di oktober 2013 pa 7'or pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.*

*Despues di e ultimo Misa lo tin un Santo Rosario na cas: Piedra Plat 203*



### **Mensahe di Divino Niño Hesus**

Bendicion na Mi escogido Reginald y na Mi generacionnan di mundo.

Pa medio di Mi Tata Todopoderoso bendicion Mi rumannan stima, cu ta den e caminda di berdad di Dios, y cu ta pone boso criaturanan na prome lugar den caminda di Dios cu ta feliz den nan infancia te ora nan bira adulto y siña nan cu semper Dios ta na prome lugar den nan bida. Stima otro y duna otro paz y mira boso dilanti semper pa boso cu comete erornan cu por causa boso dolor y tristeza. Cu ta Dios ta boso refugio cu por cura boso erornan. P'esey laga nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor den bista di Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan di nos iglesia y pa pueblonan cu ta biba den eror y pidi paz pa tur nacionan pa trece bendicion den tur hogar na mundo y pa boso biba cu Amor pa otro y no rechaza ningun raza y ni pobernan y ni humildenan.

Pa renoba boso curazon cu pureza. Pasobra memey di tur tormenta tin un lucha general, pasobra fundeshi di boso bida ta Cristo Hesus, E ta boso Refugio, E ta boso Salvador y ta honra boso den su Santo Nomer. Mi ta mira hopi cos robez cu hopi ta haci contra ley di Dios Tata. AMI Divino Niño Hesus ta pidi boso reflexiona na tempo, pasobra tempo di Dios ta hopi cerca pa binida di tempestadnan duro cu ta bin, pesey Mi ta pidi boso pa reza e Santo Rosario manera Mi a siña boso y pidi pordon pa henter mundo. AMI e Divino Niño, Hesus cu a bini di Spirito Santo ta habri mi halanan riba henter mundo pa proteha boso y nos criaturanan, Mi sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida cu AMI ta boso Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.

#### **mensajes**

como baja la lluvia y la nieve de los cielos y no vuelven allá sin haber empapado y fecundado la tierra y haberla hecho germinar, dando la simiente para sembrar y el pan para comer, así será la palabra que salga de mi boca. no volverá a mí sin haber hecho lo que yo quería, y haber llevado a cabo su misión.

is 55,10s

PSALM 27:1

**JEHOVAH IS MY LIGHT AND MY SALVATION  
OF WHOM SHALL I BE IN FEAR? JEHOVAH IS THE  
STRONGHOLD OF MY LIFE.  
OF WHOM SHALL I BE IN DREAD?**

WE REGRET TO ANNOUNCE THE PASSING OF:



**MERCEDES THERESITA THOMAS**  
**AFFECTIONATELY KNOWN AS SADIE OR POPIE**

**BORN ON SEPTEMBER 10, 1952,**

**WHO PEACEFULLY PASSED ON OCTOBER 5, 2013**

**THE FUNERAL WILL TAKE PLACE ON SATURDAY  
OCTOBER 12<sup>TH</sup>, 2013.**

**MERCEDES WILL BE LAID OUT FROM 12 O'CLOCK  
NOON TO 4 O'CLOCK PM IN THE JEHOVAH'S  
KINGDOM HALL, PASTOR HENDRIKSTRAAT 106,  
SAN NICOLAS, FOLLOWED BY THE FUNERAL  
SERVICE.**

**THE INTERMENT WILL TAKE PLACE AT SABANA  
BASORA CENTRAL CEMETERY.**

**WE KINDLY ASK FOR NO CONDOLENCES AT HOME.**

### **Gradicimento y Invitacion**

Na number Famia di defunto

**Florencio  
Leonardo  
Tromp**

kier a manda un gradicimento na tur cu esnan cu por a duna atencion na ora di fayecimiento y entierro.

Tambe na tur cu manda krans, flor, tur e facebook y whatsapp messages nan. Na tur e nurse di dialyze en especial sra. Juanita cu semper a dune atencion.

Un danki ta bai na Francis Curiel, Alex Gil, Tony Bosch y e motorrijtuig brigade cu a yuda nos hiba nos tata na su ultimo lugar di sosiego.

Tambe tur e coredornan di Harley Davidson cu a compaña nos tata na su ultimo lugar di descanso. Lo ta bay tin 3 misa pa resa pa descanso di nos tata cual lo tuma lugar na misa na Santa Anna riba dia:

11 October 2013	6:30 pm
12 October, 2013	7:00 pm
19 October, 2013	7:00 pm
27 October, 2013	6:00 pm

e ultimo aki nan ta riba su fecha natal.



*"The Lord is my shepherd; I shall not be in want.  
He makes me lie down in green pastures.  
He leads me beside quiet waters. He restores my soul.  
He guides me in paths of righteousness for his name's  
sake." Ps. 23:1-3*

We hereby announce the passing of our beloved mother, grandmother, sister, aunt and friend:



**Mrs. Aleida Rumnit-Philips**  
**Widow of the late Fernando "Nando/Taco" Rumnit**

Date and place of the funeral will be announce later

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
**585-9500**



**DIADOMINGO 13 OCTOBER  
2013: INVITACION PA FIESTA  
DI LA BIRGEN DI FATIMA,  
CLAUSURA DI AÑA DI FE  
NA ARUBA Y DIA CU PAPA  
FRANSISCO LO CONSAGRA  
HENTER MUNDO NA  
CURASON INMACULADA DI  
MAMA MARIA.**



Reverendo Pastoor Daniel W. Szpila, pastoor di parokia La Birgen di Fatima Dakota, ta invita henter pueblo di Aruba na celebracion di fiesta Patronal di parokia di Dakota, diadomingo 13 di October 2013 cuminsando cu un procesion den cayanan di Dakota pa 5'or atardi sigi pa un Santo Sacrificio di Misa Solem pa 6'or.

**E DIA AKI LO CELEBRA TAMBE CLAUSURA DI AÑA DI  
FE NA ARUBA. PA E MOTIBO AKI LO NO TIN MISA NA  
NINGUN OTRO PAROKIA ATARDI/ANOCHI.**

Riba plein dilanti misa lo tin tent, stoel y speaker disponibel pa sigi e Santo Sacrificio di Misa Solem aki cu lo wordo celebra pa nos Obispo Monseigneur Luis Antonio Secco, y concelebra cu tur Pastoor-, Pader- y Diacononan di Aruba.

**BOSO PRESENCIA TA ALTAMENTE APRECIA.**

**Gradicimiento y Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante accident, fayecimento y entierro di nos PAPA stima

**HENDRIK "Eddy"  
KOOLMAN**



Gradicimiento ta bay tambe na tur cu a manda flor, Pin, What's up nan y yamadanan di telefoon.

Un danki especial na Slachtoferhulp Janine y Regina, VI y Ines Dirks, Team Gerick Croes,

Na e grupo di scout Sint Hyacinthus y na tur cu a yuda haci e cas limpi durante y despues di e accident.

Na Staff y Personal di "The Olive Tree Funeral Home" pa nan atencion y profesionalismo pa nos PAPA.

Alavez nos kier a invita pa Rosarionan di 8 dia cuminsando Diabierna 11 di Oktober te cu Diabierna 18 di Oktober na Sabana Basora 31-C y Diasabra lo tin un Santo Sacrificio di misa na Savaneta pa despues e ultimo Rosario na Sabana Basora 31-C

Boso presencia ta altamente aprecia, Na number di su esposa Maria y yuinan – Nietonan y Nietanan su rumanan y demas famia.

**Gradicimiento y invitacion**

Di parti di mayornan, famia y amigonan mas cercano nos mas sincero gratitud pa tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion, a tene den oracion y a duna sosten durante fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Livino Rasmijn**

Danki na:

Staff y personal di ICU di Dr. H.O. Hospital



pa e cuido reci. Sr. Etty Toppenberg pa suaviza nos tristeza cu su musica. Tur e amigonan y amiganan di Centro di Pesca Hadicurari y Aruba Marine Park Foundation, sin laga ningun afo. Tur esnan di Aurora Funeral Home pa e trato special reci. Un aprecio grandi pa e palabranan bunita di sr. Rudolf "Doc" Davelaar y sr. Byron Boekhoudt. Rossana y Harald un gratitud inmenso pa boso cariño y amor durante tur e añanan di amistad cu Livino. Alavez nos kier a invita boso pa dos santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima, diasabra 12 Oktober y diamars 15 OKtober 2013 pa 7or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Mensahe di Dibino Ninjo Hesus na  
Reginald Danje**

Bendicion Mi rumanan stima di henter mundo y Mi sirbitor chikito Reginald. AMI Dibino Ninjo Hesus cu tin boso tur den Mi man nan chikito y grandi nan.

Mi ta bisa boso felis ta esun nan cu a pone boso fe grandi den Mi y Mi Tata y Mi Mama Maria y tur Santonan. Si boso pidi boso lo hanja e gracia di Spirito Santo. Mas fe boso tin mas boso lo hanja e gracia di Dios y resa e Santo Rosario y mas jobida di bendicion mundo lo ricibi. Pero no laga material y ni rikesa cambia boso destino di mundo, pasobra lo bai bin momentonan hopie dificil den mundo y tur caminda. Mi ta mira situacion cu Mi no por acepta den Mi bista cu ta tristo. Mi ta pidi boso reflecciona na tempo y pidi pordon. Cambia boso bida y biba mas humilde cu boso por. No hasi nada di luho pa Mi, si boso adoraMi e forma di mas humilde cu tin, Mi curazon ta hopie felis. Cu boso resa, canta y alaba y hasi e procesion nan mas humilde, Mi ta keda felis. Mi ta pidi boso drenta den Mi casnan, juda nos sirbidornan den misanan pa loque Mi a traha no bai perdi, nos religion catolico. Y no laga material kita boso for di Mi y corda semper cu humildad boso ta logra Amor y Bondad den Mi bista Amen, Alleluya, Alleluya.

**Oracion pa reza tur  
dia pa Dios cuida  
nos dushi pais  
Aruba**

Den number di Cristo Hesus nos ta acerca bo Tata y nos ta pidi bo, tene misericordia cu nos y cu nos pais Aruba. Awe nos ta pidi bo Señor, pa pone un biaha mas bo bista amoroso riba Aruba purifica nos pasi Aruba, di tur mancha di maldad, libera Aruba di tur acto di scuridad y di tur actonan diabolico..

Laga bo angelnan campa rond Aruba, cubri Aruba. Spirito Santo guia y proteha cu bo luz divino tur cu ta y cu tabata biba na Aruba pa un dia nos por topa atrobe den bo Reino celestial.  
Amen



# KIWANIS CLUB OF ARUBA SU WINE GALA 2013

## 'HAVANA NIGHTS' TABATA ESPECTACULAR

STA. CRUZ -- Den e luna di september Aruba tin su fiesta anual di gala pa recauda fondo organisa pa Kiwanis Club of Aruba, cu ta sobresali semper p'e ambiente y elegancia cu ta combina cu e tema di e anochi. E aña aki 'Havana Nights' a resulta den un exito rotundo unda Renaissance Convention Center a keda comberti den estilo Cubano tanto den e decoracion colorido y tropical como e popular Cuba Libre y Mojito te na e exkisito platonan tipico di Cuba. E sensación cu

manera bo yega e fiesta bo ta encontra bo mes den e esfera di Cuba por a sinti ya for di entrada cu e autonan clásico staciona dilanti y na entrada un backdrop cu ta caracteriza e cayanan na Havana unda por a saca potret cu e modelonan pa inmediatamente despues por a haya e potretnan saca pa Jimenez Photography. Den Renaissance Convention Center e companianan di biña a presenta nan booth decora cu

originalidad y aki por a

conta cu presencia di: Arion Wine Company, Aruba Trading Company, Cerbeseria Nacional Balashi, Playa Liquor & Bottling Company, Romar Trading y Tropical Bottling Company of Aruba. Manera tur e fiestanan di Kiwanis Club of Aruba unda e bon música ta e highlight, e biaha aki e combinación musical poderoso tabata den man di Sazon Cubano, Robert Jeandor & Solo Banda Show y Tsunami. Un sorpresa cu a cay na agrado total

riba e anochi aki tabata DJ Edson Tromp cu a pone e esnan di tur edad goza den style di disco cu efectonan di luz di Elite Entertainment. E MC, Melvin Garcia, cu su forma único di trece animación a pone un ambiente sin igual y locual no por a keda afo ta e show di Celia Cruz cu a bin acompaña pa Pedro Knight. Den e estilo cu Kiwanis Club of Aruba a presenta 'Havana Nights Wine Gala' a duna esunnan cu a asisti ariba e diasabra anochi na e fiesta, e oportunidad pa cana riba e tapijt cora luciendo elegancia y estilo unda sigur a pone e toke special na nan vestuario. E premio pa 'Best Dressed' a keda entrega na Roselyn de Cuba cu a luci den su bunita shimis blanco y cu flornan cora den su peinado. E 'door prize' a bay pa Erine van der Linden cu a gana pasashi pa 2 persona pa Havana, Cuba cu hotel inclui mas

zakgeld. Kiwanis Club of Aruba ta gradici tur e wine suppliers menciona, Elsa's Flowershop, Superfood, GWI Foundation, Fantastic Gardens, y na cada persona cu a cumpra un carchi di entrada pa nan aporte pa asina yuda haci e evento pa recauda fondo uno exitoso e aña aki atrobe. Finalmente no por keda sin menciona Lisette Tromp di B-Day & More pa e magnifico decoración. Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia mundo via di un mucha y via di un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1964. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na [www.kiwansaruba.org](http://www.kiwansaruba.org). Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na [www.kiwanis.org](http://www.kiwanis.org).

